HERGÉ

LAS AVENTURAS DE

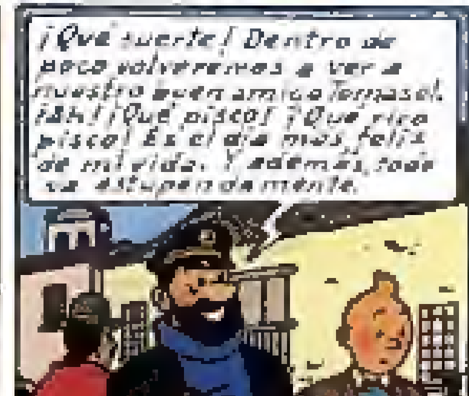
TINTIN

EL TEMPLO DEL SOL

JUVENTUD

EL TEMPLO DEL SOL

Unos minutos después...


¡Qué suerte! Dentro de poco volveremos a ver a nuestro buen amigo Tornasol. ¡Ah! ¡Qué pisco! ¡Qué rico pisco! Es el día más feliz de mi vida. Y además, todo va estupendamente.

Vamos, hombre, no pongas tan mala cara. Pronto vamos a ver a Tornasol, así es que todo va bien...
Sí, todo va muy bien... Pero se habrá dado usted cuenta de que nos vigilan.

¡Bah! ¿Y eso qué importa? Más vale que mire lo que pasa en la calle. Fíjese en los indios, sus vestidos, los colores, las llamas...

¡Mire qué llama tan simpática! ¡Qué linda!
¡Qué aire más presumido!

Ten cuidado, señor.
¿Cuidado de qué? No te apures, que no me la voy a comer a tu llama.

¿Qué te parece a ti? Tú no tienes miedo del capitán Haddock...

Cuando llama se enfada, señor, siempre hacer así...
¡Qué modales!

¡Qué animal tan sinvergüenza! ¡Rayos y truenos! ¿Quién fabricó tales animales?

Por Dios, capitán, no se enfade por tan poca cosa. Usted mismo decía antes que todo iba bien, puesto que vamos a encontrar al señor Tornasol.

HOTEL
CRISTOBAL COLON

Hotel Cristóbal Colón. Bueno...

Al día siguiente...
RRRRING

¡Diga! Sí, soy yo... ¡Ah! Buenos días, señor inspector superior. ¿Cómo...? ¿El "Pachacamac" llegó...? Muy bien... Sí, en el muelle nº 24. Ahora vamos... Hasta ahora...

Unos minutos después...
Ahí está el señor inspector y su gente, allí al lado del muelle...

Pero ¿qué es eso...? ¡Fíjese allí...!
¡Hernández y Fernández! ¿Qué hacen aquí esos pajarracos?

Señores, aquí están los amigos de quien me hablaron ustedes...
¡Qué casualidad! ¿Ustedes por aquí?
No crea usted que están aquí por casualidad... La policía de St. Nazaire ha mandado a estos señores para ayudarnos a encontrar a su amigo.

¿El "Pachacamac", por dónde está?
Allí, a la izquierda del remolcador con la chimenea roja.

¡Ah, sí! Ya lo veo. Eso es. Ese es el "Pachacamac". Y pensar que el pobre Tornasol se encuentra a bordo...

¡Mil rayos!
?

¡Mil diablos! El "Pachacamac" enarbola la bandera amarilla y el triángulo azul: enfermedad contagiosa a bordo.

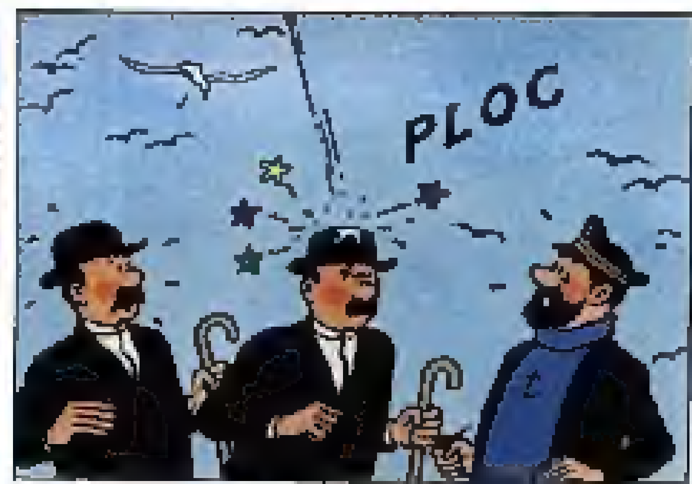
¡Caramba! Y nosotros tenemos que ir a bordo para registrar el barco...
¡Imposible! No se puede sin el permiso de Sanidad.

Mire, ahí va precisamente la lancha del servicio sanitario, y se dirige hacia el "Pachacamac".

¡Bueno, pues! No hay más remedio que esperar el resultado de la visita.

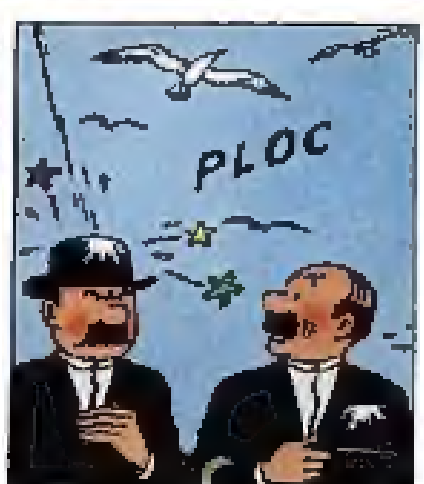
?

A propósito, capitán, ¿qué es el guano?
¿El guano? Pues... ¿cómo se lo explicaría...?


PLOC

El guano... Es eso precisamente.

Eso te hace gracia... Un sombrero casi nuevo... y te ríes.


PLOC

¡Capitán, capitán! El "Pachacamac" iza más banderas.
!

¡Los demonios le lleven! La señal de cuarentena.

¿Es por el cumpleaños del comandante?
Poner un barco en cuarentena significa que hay que mantenerlo aislado durante cierto tiempo, para evitar el contagio.

Ahí vuelve la lancha...

¿Qué pasa, doctor?
Dos casos de peste bubónica a bordo. He ordenado tres semanas de cuarentena.

¿Ha oído eso? Lo lamento por ustedes... Habrá que tener paciencia...
Claro que sí... Dígame, el doctor es indio, ¿verdad?

Un quichua, sí... Pero ¿por qué me lo pregunta?
¡Oh, por nada...! Una pregunta... nada más.

Poco después...
¡Tres semanas! Tres semanas sin saber si Tornasol está o no a bordo de ese barco del diablo.

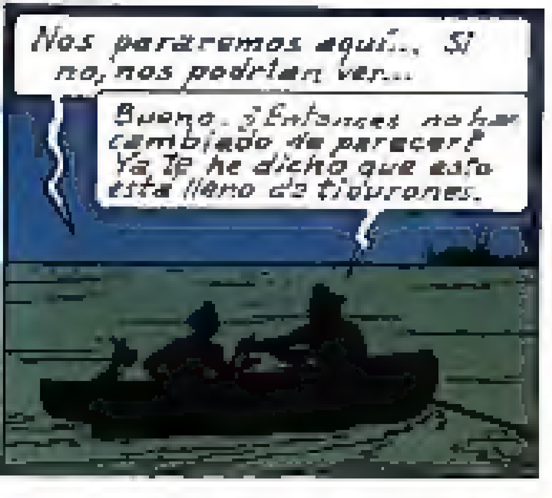
No esperaremos tres semanas. Esta misma noche sabremos lo que pasa.
¿Cómo? ¿Esta misma noche?

Porque esta noche subiré a bordo del "Pachacamac".
¿Esta noche? ¿Y la peste, desgraciado? La peste, ¿la has olvidado?

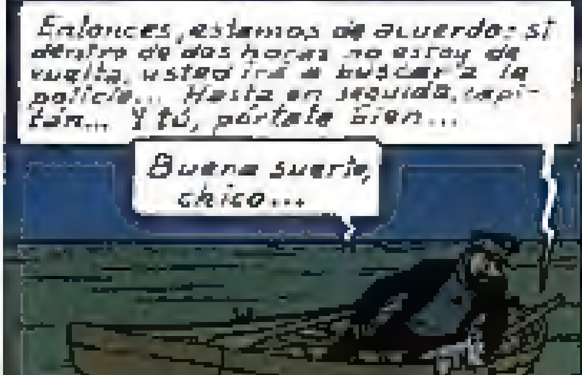
Escuche, capitán. Apuesto lo que usted quiera a que a bordo del "Pachacamac" todo el mundo se encuentra en perfecta salud.

Pero ¿qué me cuentas? El doctor ha dicho que...
El doctor es indio, capitán; un indio de la tribu quichua. ¿No se da cuenta...?

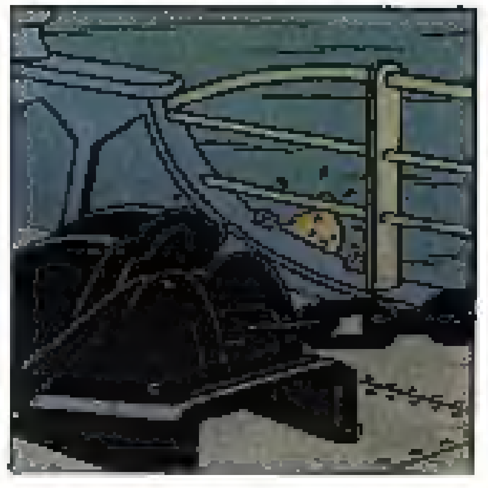
Y cuando llegó la noche...


Nos pararemos aquí... Si no, nos podrían ver...
Bueno. ¿Entonces no has cambiado de parecer? Ya te he dicho que esto está lleno de tiburones.

¡Bah! ¡Tiburones...! A estas horas estarán durmiendo como todo el mundo.
Bueno... Haz lo que quieras...


Entonces, estamos de acuerdo: si dentro de dos horas no estoy de vuelta, usted irá a buscar a la policía... Hasta en seguida, capitán... Y tú, pórtate bien...
Buena suerte, chico...

¡Dios mío! ¡Qué valiente...!



Ya hemos llegado. Ahora vamos a lo más difícil.

!
¿Qué pasa ahí abajo...?

¿Quién es?

¡Ojo...! Alguien viene...

¡No puedo perder tiempo! Pronto, adentro...

Todo va bien... No me ha visto... se va.

¿Qué ha pasado, Chiquito?
No es nada. Debe de ser el gato.

¡Qué suerte! Se ha creído que era el gato.

Ha vuelto a su cabina. Cerró la puerta... ¡Salvado!

!
GGGRR
GGGRR

¡Dios mío! En esta cama hay alguien. Salgamos pronto...

Perdone... ¡Oh! Un poco más al Oeste.

Sólo hay un hombre en el mundo entero que habla así. Y este hombre es...

¡El señor Tornasol...!

¡Señor Tornasol, señor Tornasol...! ¡Despierte...! Soy yo, Tintín. ¡Por favor, despierte usted!

¡Imposible! Le habrán dado una droga cualquiera.

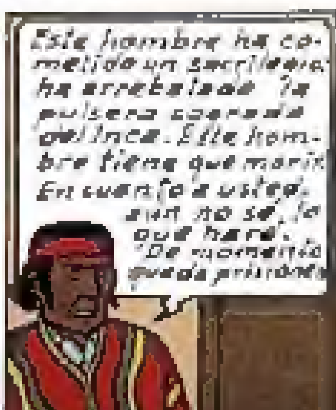
Anda, ¿Qué es esto? ¿Qué tiene en la muñeca?

La pulsera de la momia.

¡Ese es! ¡La pulser
de Rascar Capac!
?

Pero, si es Chiquito...
El mismo.

¿Qué van a hacer con este desgraciado?


Este hombre ha cometido un sacrilegio: ha arrebatado la pulsera sagrada del Inca. Este hombre tiene que morir. En cuanto a usted, aún no sé lo que haré. De momento queda prisioner

¡Alonso...!

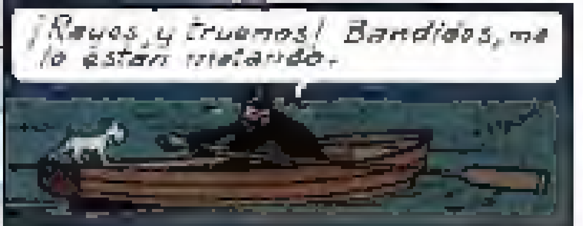
¡Alto ahí...!

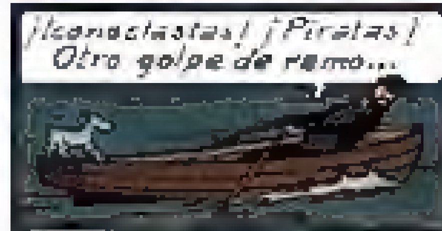
Bueno, ¡Otro más!

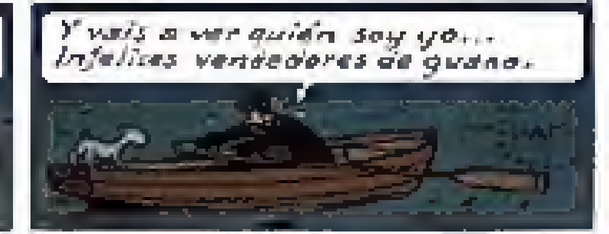
De prisa... Al agua...

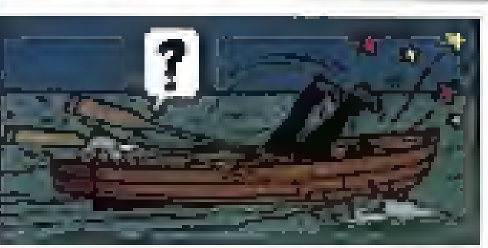
Canalla, me las pagarás...

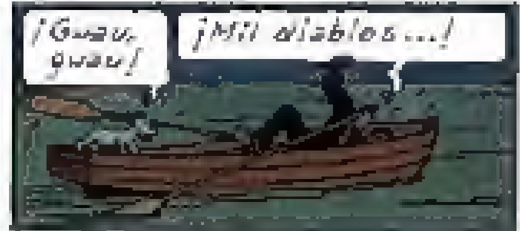
?
PAM
PAM
?


¡Rayos y truenos! Bandidos, me lo están matando.


¡Iconoclastas! ¡Piratas!
Otro golpe de remo...

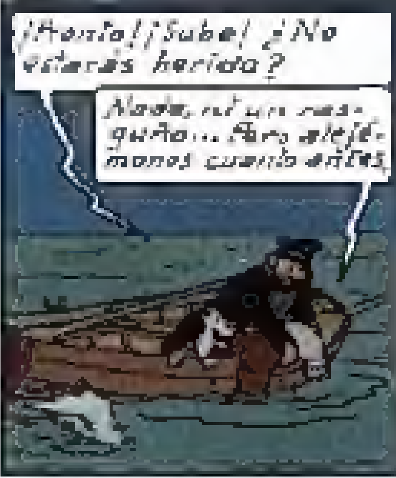

Y vais a ver quién soy yo...
Infelices vendedores de guano.


?

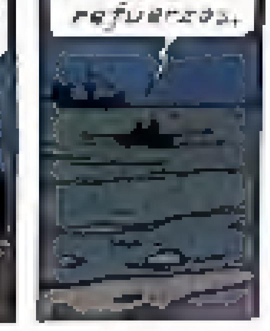

¡Guau, guau!
¡Mil diablos...!

¡Guau, guau!
¿Es que no vas a callarte, so... perro?

¡Ah! Ahí viene Tintín.
¡Guau!


¡Pronto! ¡Sube! ¿No estarás herido?
Nada, ni un rasguño... Pero alejémonos cuanto antes.

Tornasol está a bordo, capitán. Lo he visto. Le han condenado a muerte porque, según dicen ellos, ha cometido un sacrilegio poniéndose la pulsera del Inca.


Ahora, a tierra cuanto antes y vamos en busca de refuerzos.

Vaya en seguida a la ciudad. Llame a la policía, y mientras tanto yo me quedo aquí para vigilar.

Y ahora nosotros, abramos el ojo...
Los dos será mejor...

No se mueve nada. ¿No intentarán después de lo que ha pasado...? ¡Oh! Han echado un bote al agua. Ojalá el capitán llegue a tiempo con los refuerzos...

¡Un teléfono...! ¡Ya era hora!

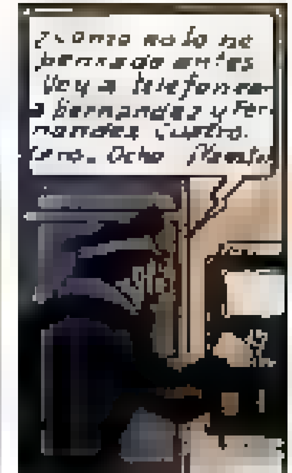
¿Diga? Sí... La policía. ¿Cómo? ¿Que quiere usted hablar con el inspector superior? ¿A estas horas? ¿Está usted loco? Ahora está durmiendo.

Ya lo sé que está durmiendo. Ya lo sé... Lo que yo le pido a usted es que le despierte. Dígale que es un caso urgente...

Urgente o no, para mí es lo mismo. A las cuatro de la mañana no se le despierta al señor inspector superior.

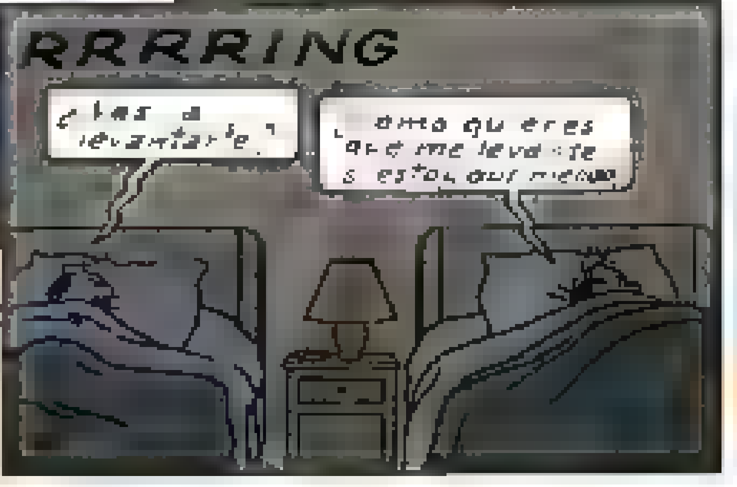
Pero si le digo a usted que... ¡Oiga! ¡Oiga! ¡Salvaje! ¡Bárbaro! ¡Ha colgado!

Mientras tanto.
El bote se acerca. Que no te vean. Milú, vamos a acercarnos más para ver lo que pasa

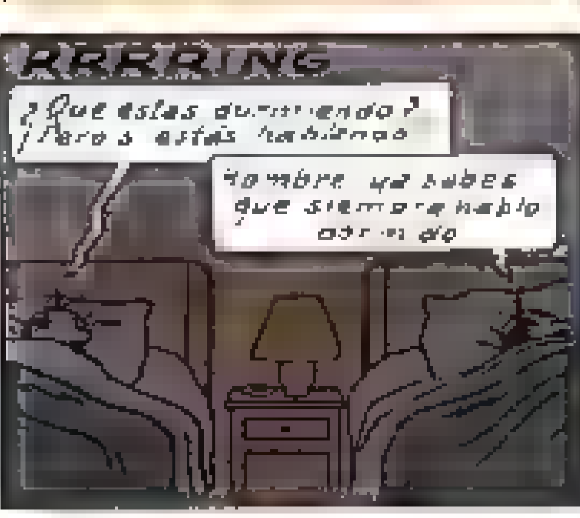

¿Cómo no lo he pensado antes? Voy a telefonear a Fernández y Fernández. Cuatro. Cero. Ocho. ¡Vamos!

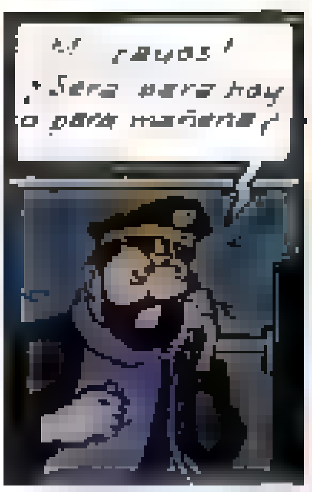
¡Vaya! El teléfono
Sí, creo que ... teléfono
RRRRING
RRRRING
RRRRING

¡Caramba! Están desembarcando al señor Tornasol.


RRRRING
¿Vas a levantarte?
...omo quieres que me levante si estoy ... miendo

¡Caramba! Sí que les cuesta


RRRRING
¿Qué estás durmiendo? ¡Pero si estás hablando!
Hombre, ya sabes que siempre hablo dormido


¡... rayos! ¿Será para hoy o para mañana?

Bueno ...
RRRRING
RRRRING

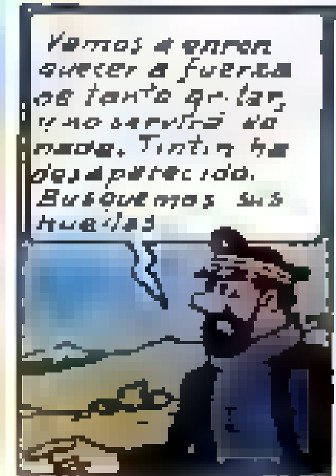
¡Oiga, oiga! ¿Fernández? Ya era hora. Soy el capitán Haddock

¿...omo? ¿Quién? Ah ... Haddock ... Tornasol ... ¿Dónde? Bueno

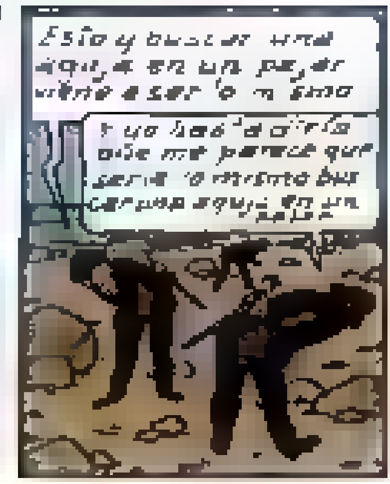
Media hora después

Ese es nuestro bote. Aquí dejé a Tintín ... Pero ¿dónde estará ahora?

¡Tintín!
¡Tintín!



Vamos a enronquecer a fuerza de tanto gritar, y no servirá de nada. Tintín ha desaparecido. Busquemos sus huellas



Aquí se ven huellas de pasos.

Continuemos. Estamos en el buen camino.

Habrán continuado en la misma dirección.

Cuidado. Podría ser una trampa y que hayan ido en dirección opuesta.

somos tres

Ya iré solo. Ustedes vayan por su lado... Y veremos quién encuentra a Tintín. Hasta la vista y abran bien los ojos.

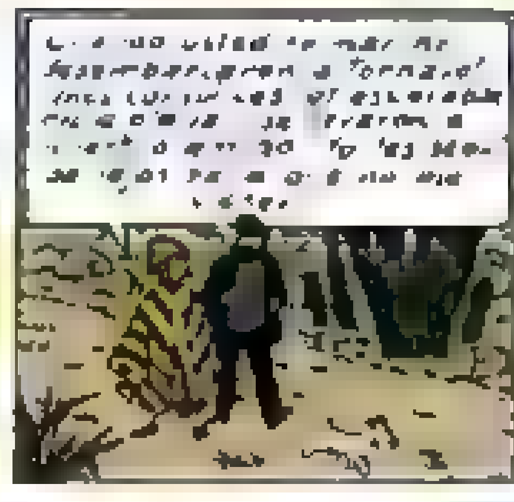
No se apure, no se nos escapará nada
Se lo aseguro.

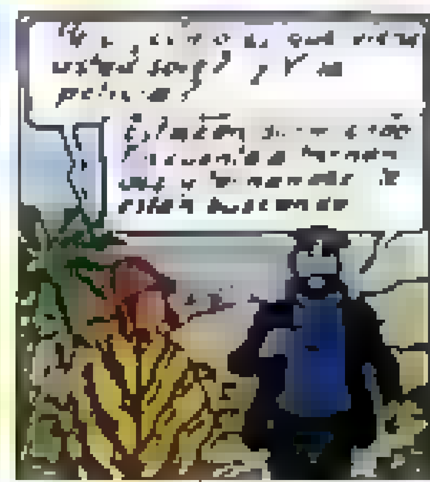
2

Unas horas mas tarde...

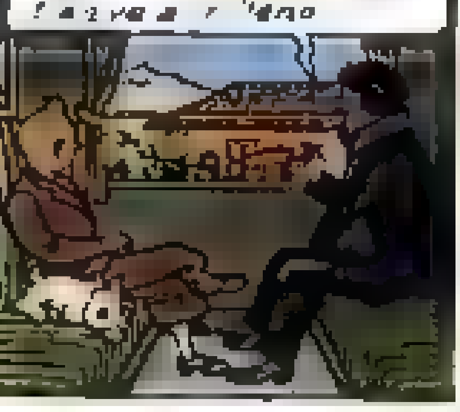
Oye chico, ¿no has visto un
joven blanco con un perro?

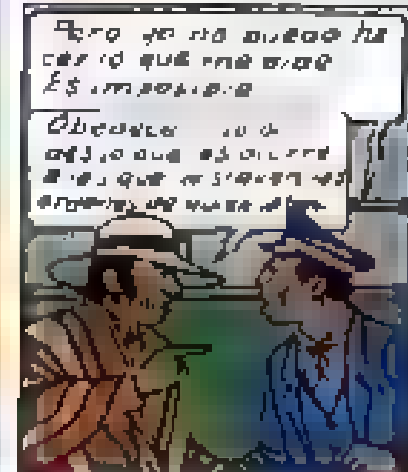
?



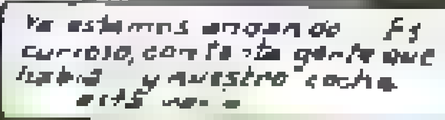


Dos dias despues


Menos mal que hemos llegado con tiempo.


Es imposible

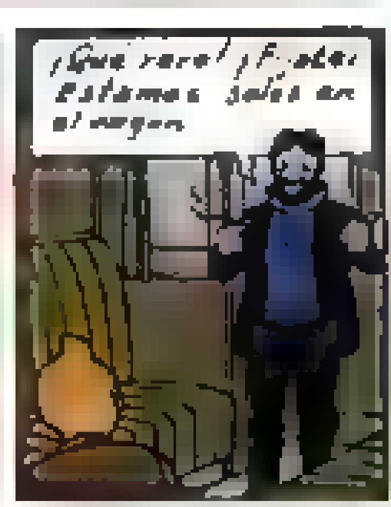
Media hora después...
TUUUUT


Ya estamos arrancando. Es curioso, con lo

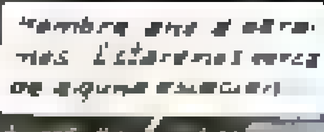
señores

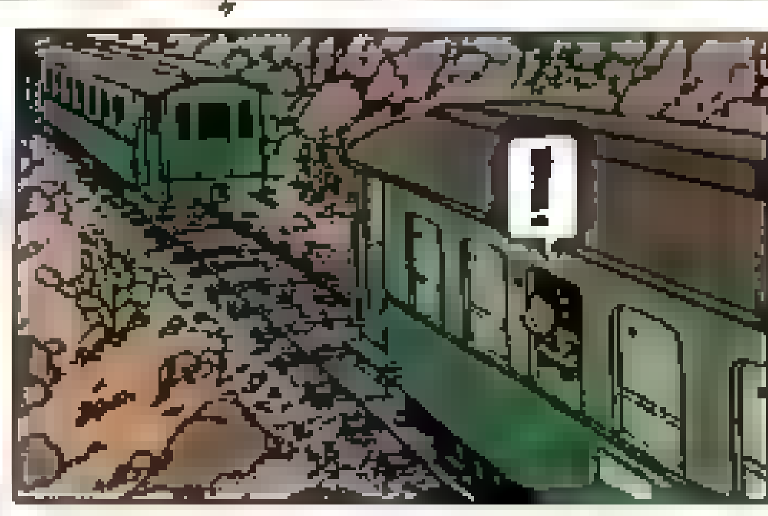
Horas después

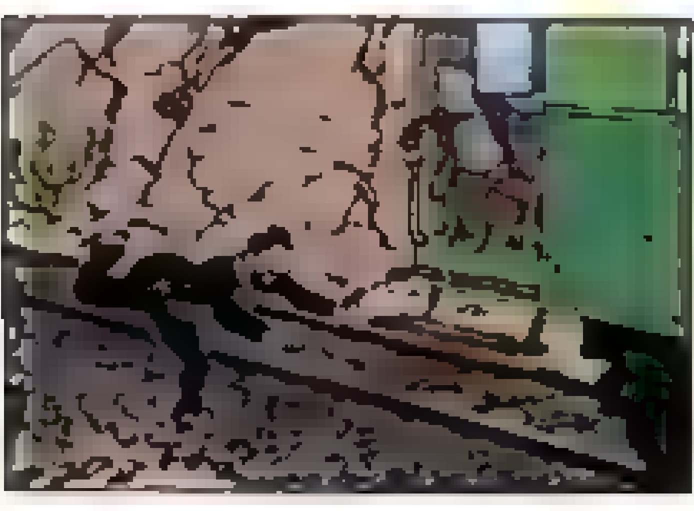
en seguida

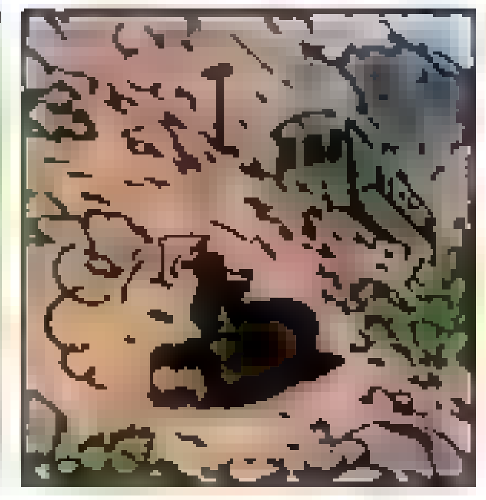

¡Qué raro!
Estamos solos en el vagón

Es curioso de veras



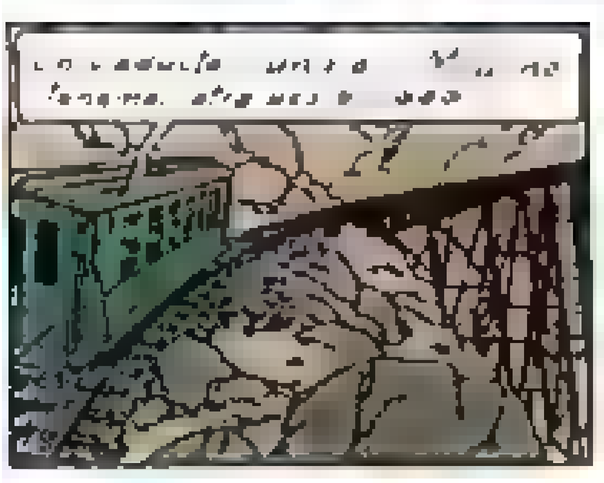

!

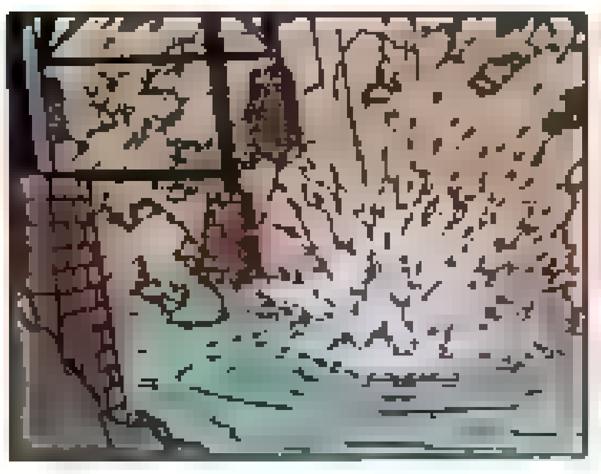
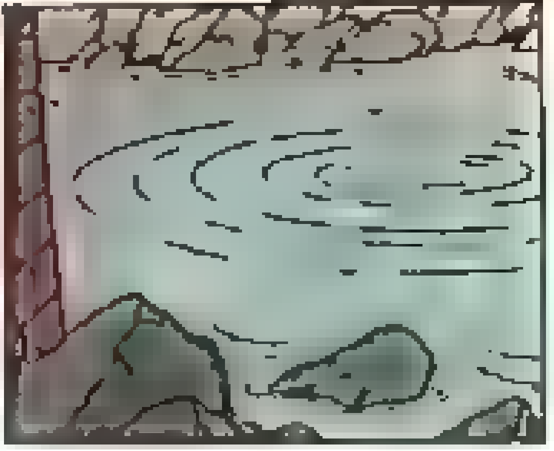


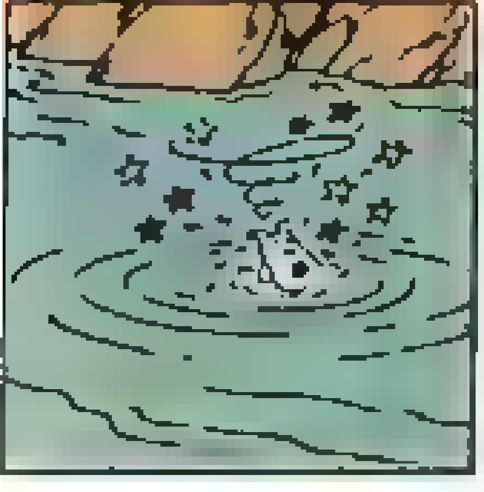


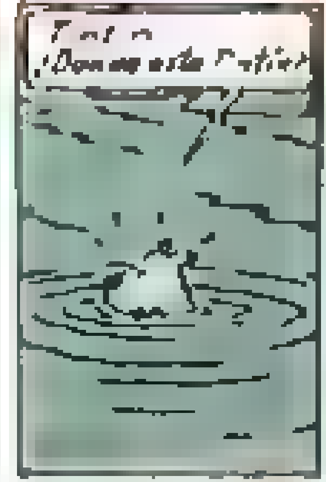
¡Ahora voy yo

¿Por qué no se para? ¡Pero por qué no se para?

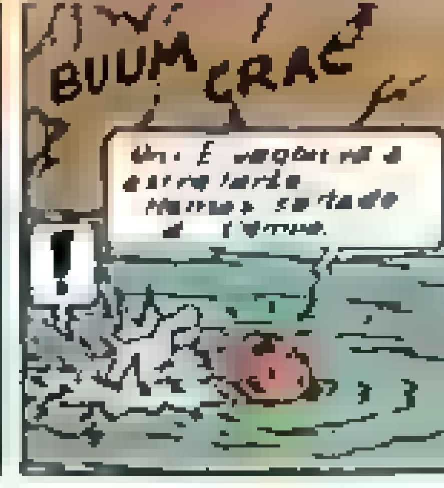


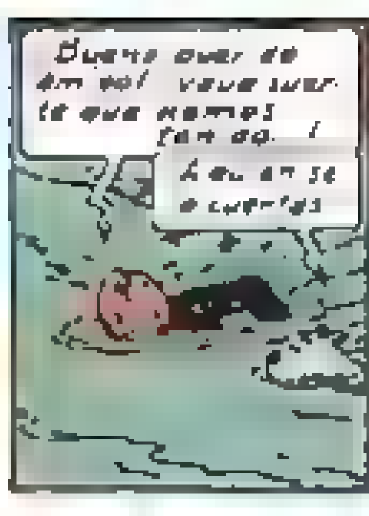


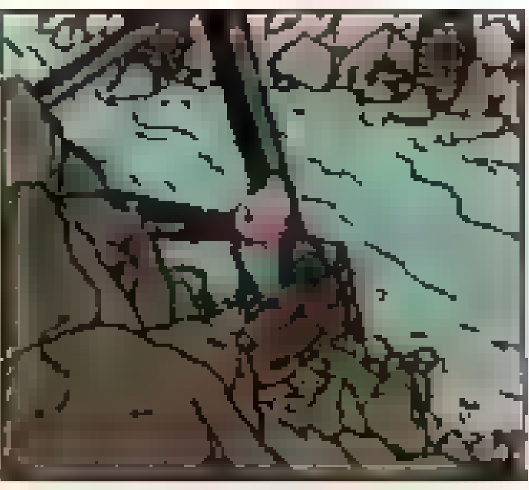


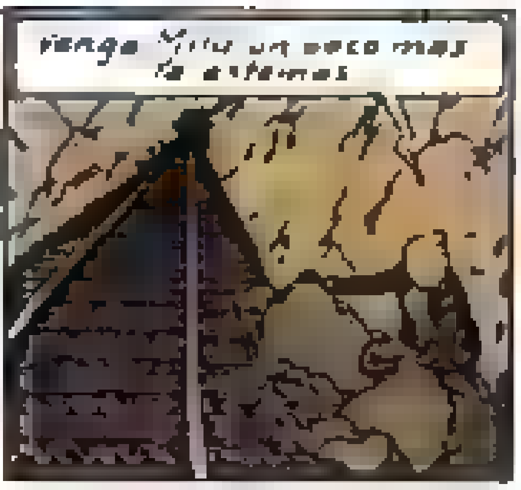
?

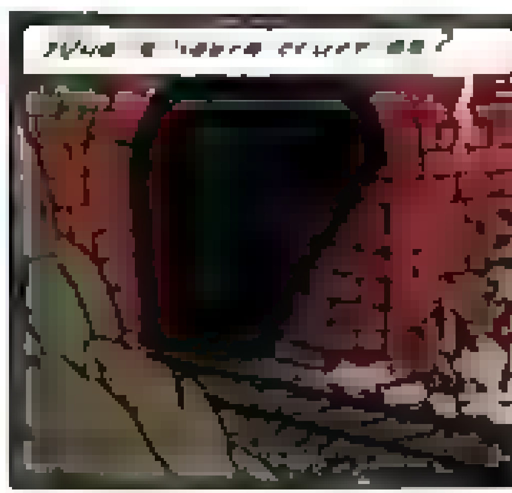


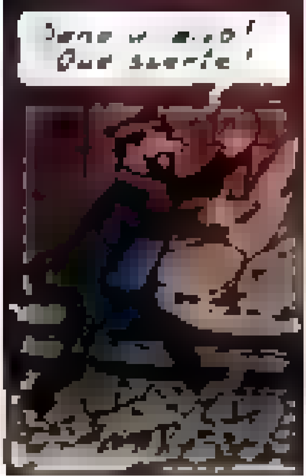
BUUM
CRAC
!





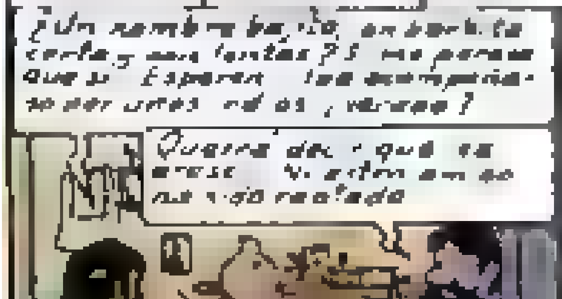


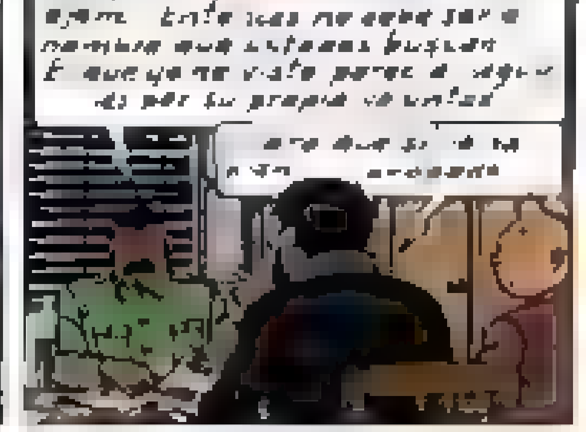




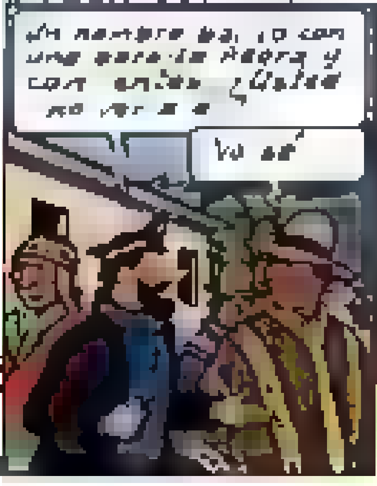
SUUUUT
!

¿Un atentado? No puede ser señor

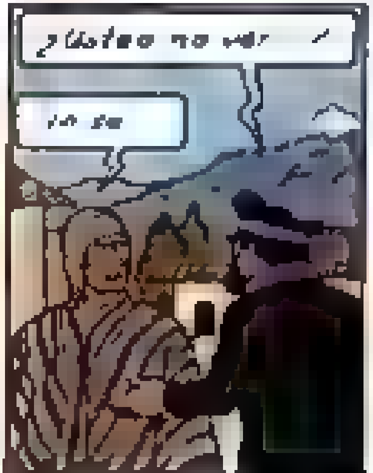




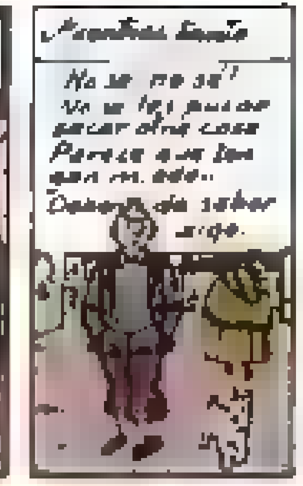
!
!

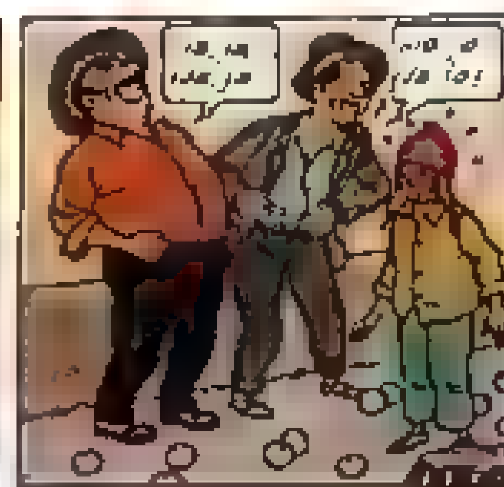

Yo sé

Pequeño
No se



No se


¡No se, no se!
Parece que



¿Buscas algo, pequeño?

¿No le da verguensa ?
Atacar así a un pobre

?

¿ Por que te metes tu ?
Deje Pedro deje ..

Toma

¡Ah canalla! Crees que Toma esto.

Gusano infecto, toma

De esta no te salvarás

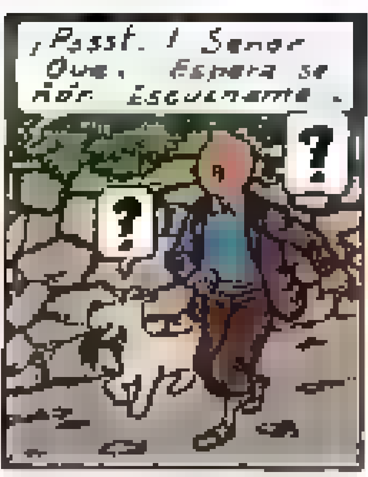
¡AY!

!
AY !

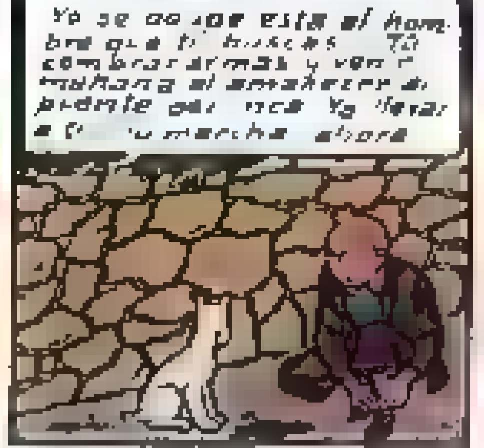
HUUY

Basta ya !

Con eso,
no sabemos


¡Psst. ! Señor
Espera
Escuchame .
?
?

Tu no mirar para este lado. Tu hacer como si ataras tu zapato.

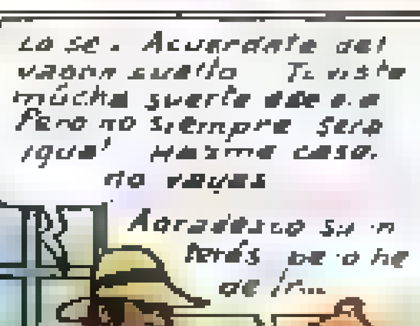

Yo se donde esta el hombre que tu buscas. Tu comprar armas y venir mañana al amanecer al puente del inca. Yo llevar a ti. Tu marcha ahora

Esto es increíble. Un amigo que nos manda el cielo.

Por favor, señor...
?
?

Yo vi como defendías al pequeño indio. Eres muy bueno y valiente..
¡Eh! Pero, quién, es usted

Te daré un buen consejo, señor... No vayas a buscar a tu amigo es muy peligroso.
¿Como sabe usted eso?


Lo se. Acuérdate del vagón suelto. Tuviste mucha suerte.
Pero no siempre será igual. Hazme caso, no vayas
Agradezco su interés pero he de ir...

Es peligroso para ti... Pero ya que deseas ir en busca de tu amigo, guarda esto. Te protegerá del peligro

Una medalla... ¿Que será?

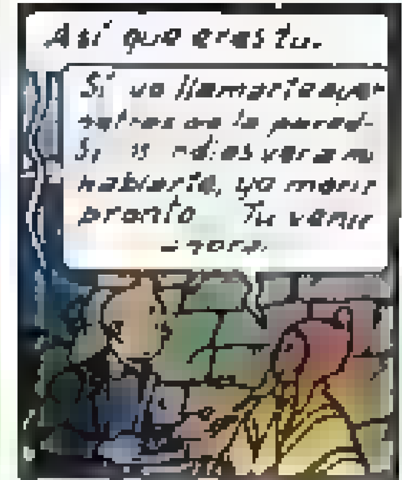
!

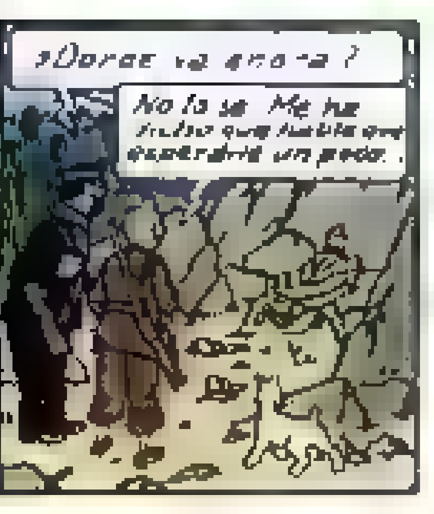
Al amanecer del día siguiente.
¿Donde andará el que nos tenía que guiar?

Pssst !Pssst !
!
!

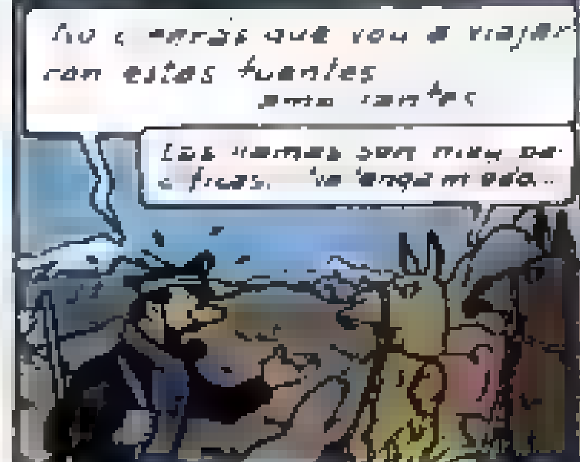
¡Vengan señores, vamos!
¡Cuidado, vigilémos...!

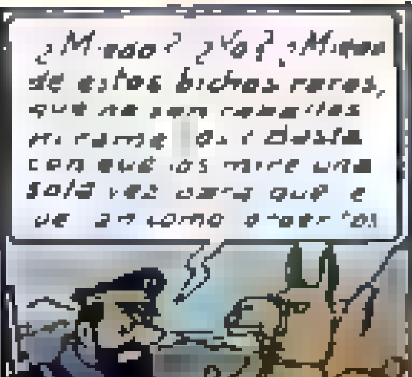
El vendedor de


Así que eres tú.
hablarte, yo morir
pronto


No lo sé. Me ha

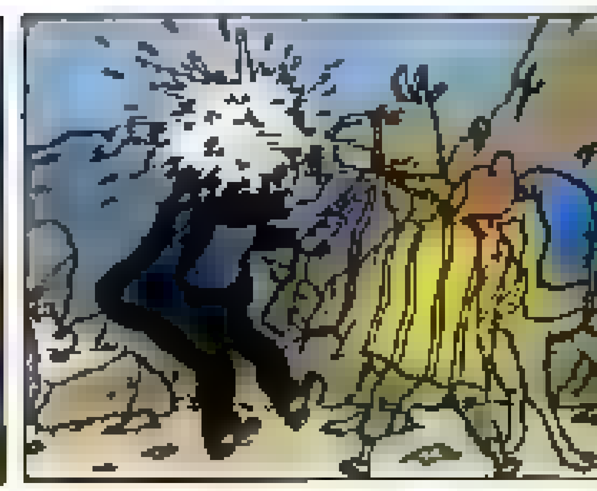
¡Llamas!
Viaje largo.

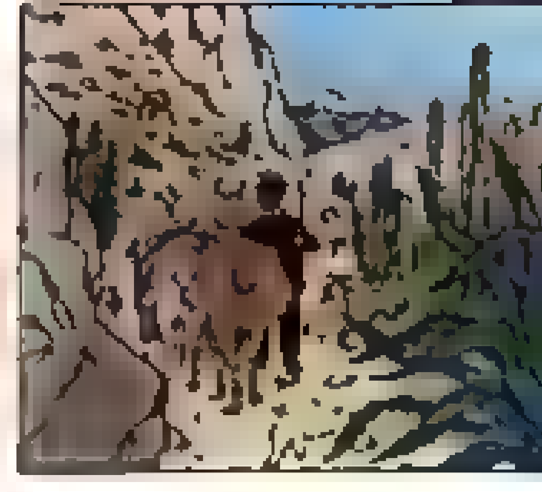
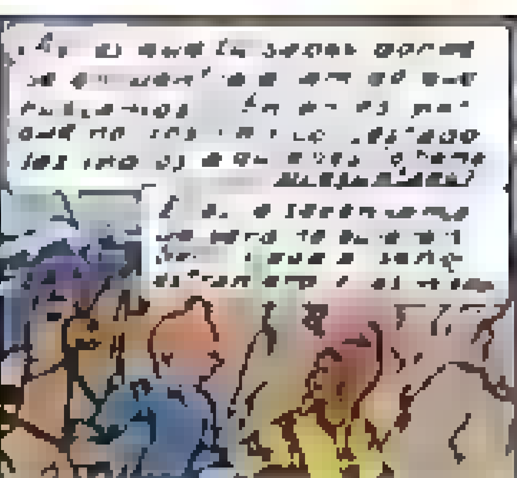

que voy a viajar

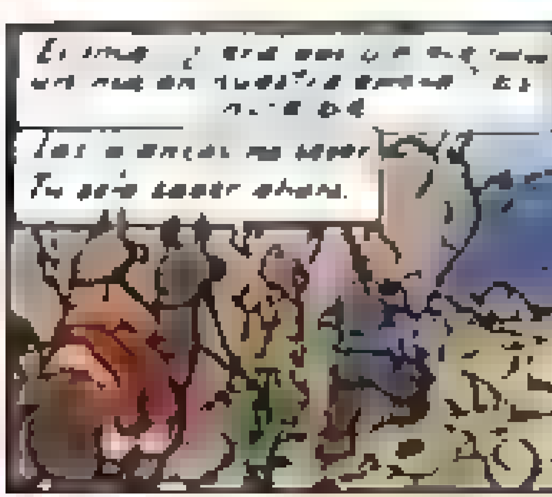
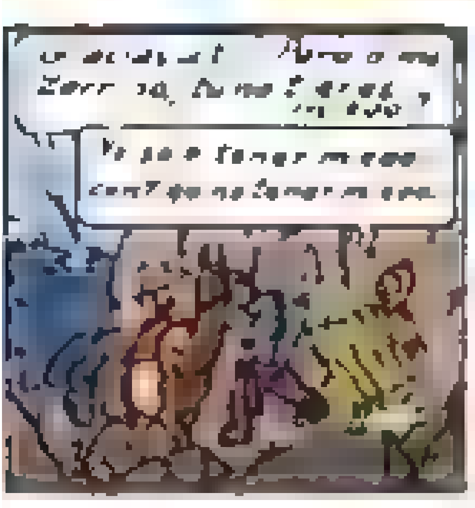

de estos bichos raros,

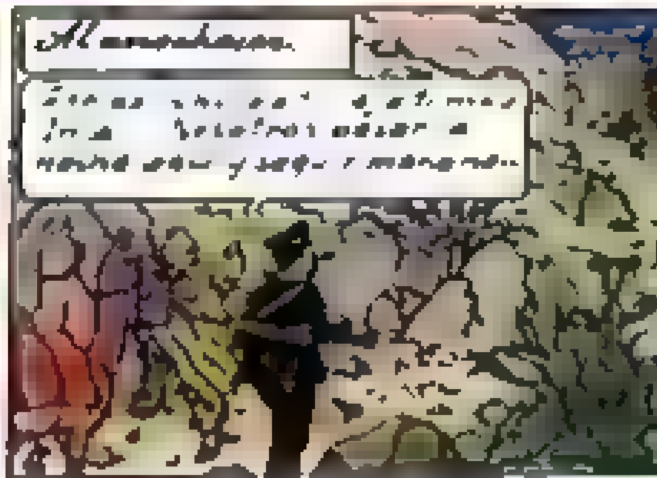
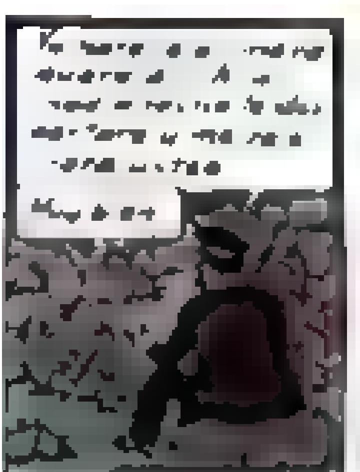
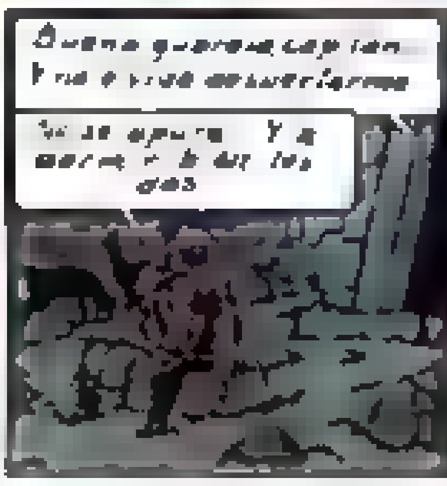
¡Oh! ¡AY!

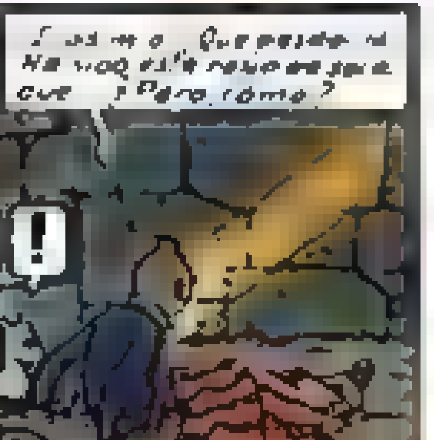
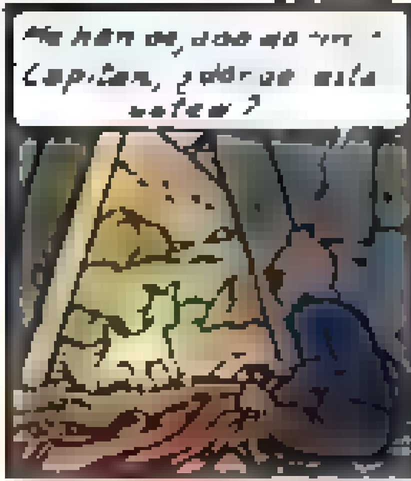
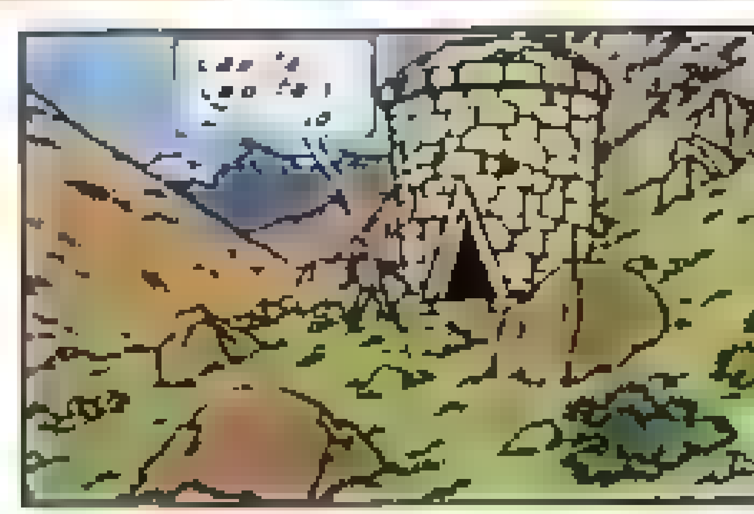
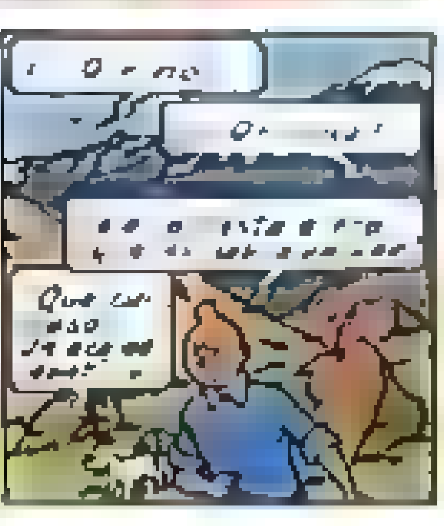
Tú no pegar,



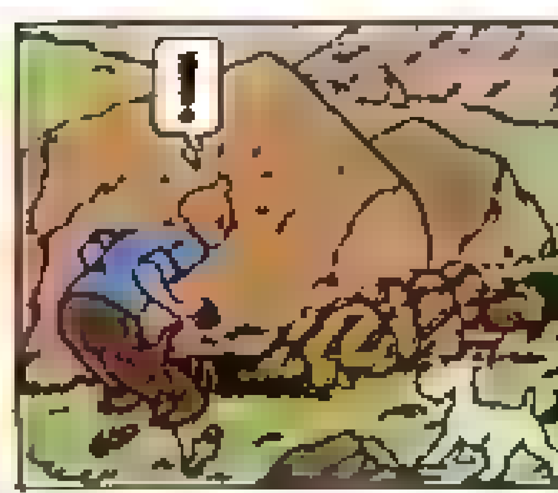



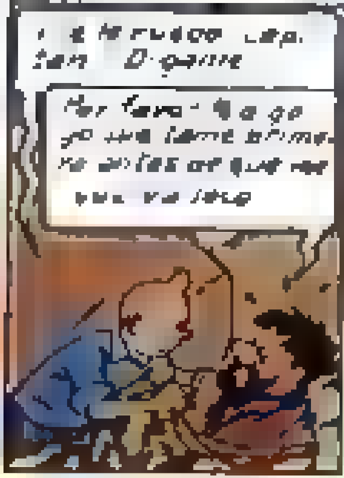



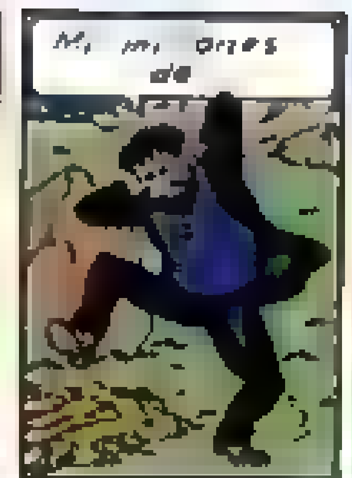




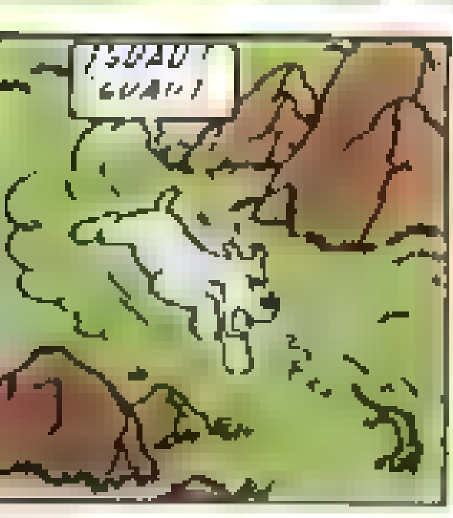





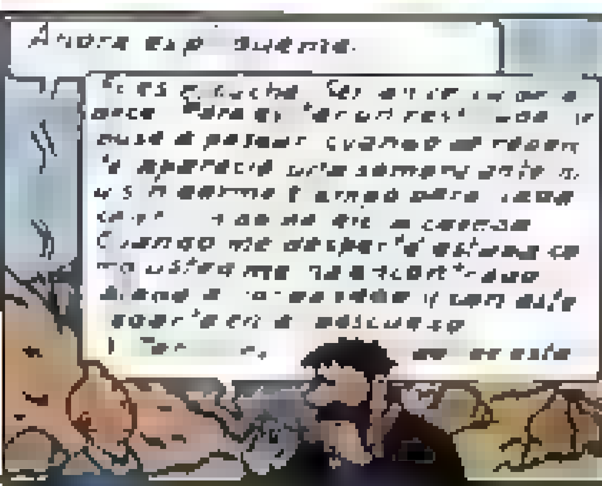
GUAU!
?

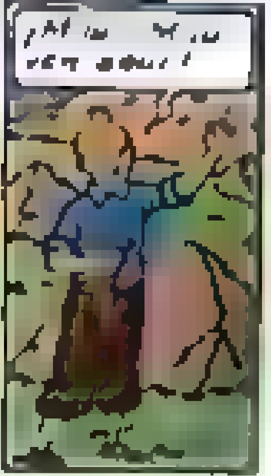
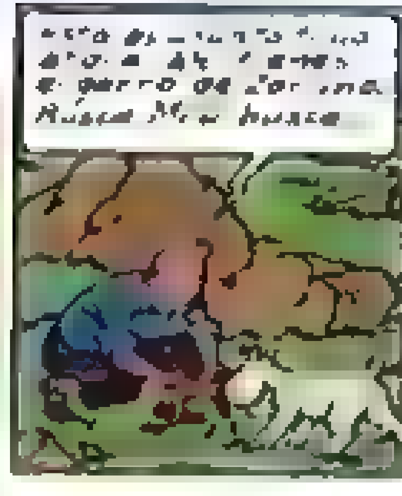
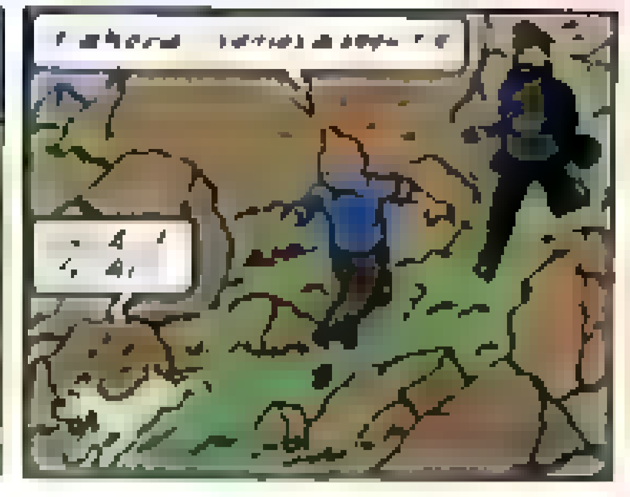

!

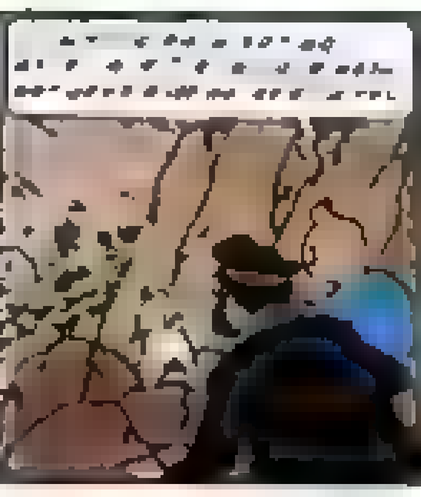
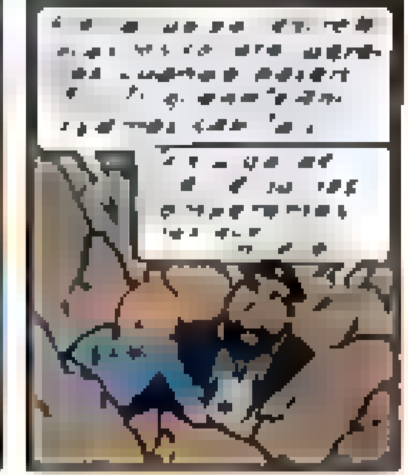


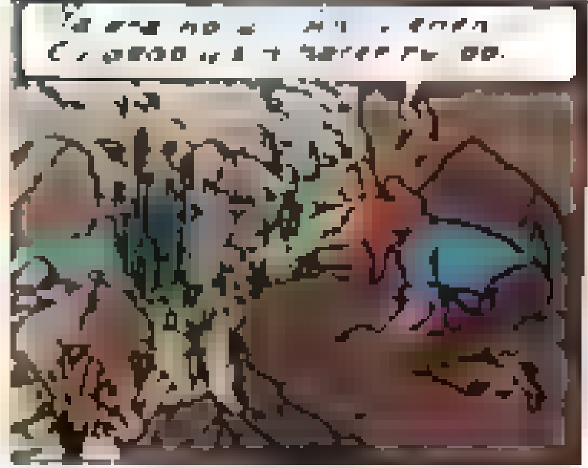
?


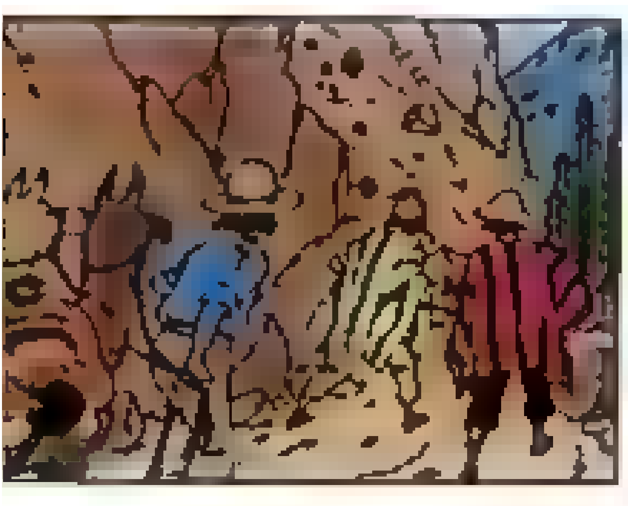
¡Cuidado!
¿Qué es esto? ¡Es un lagarto desmontable!

¡GUAU! ¡GUAU!

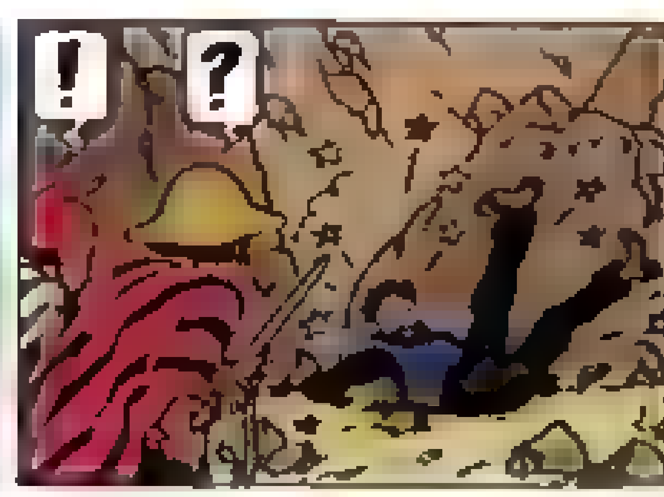


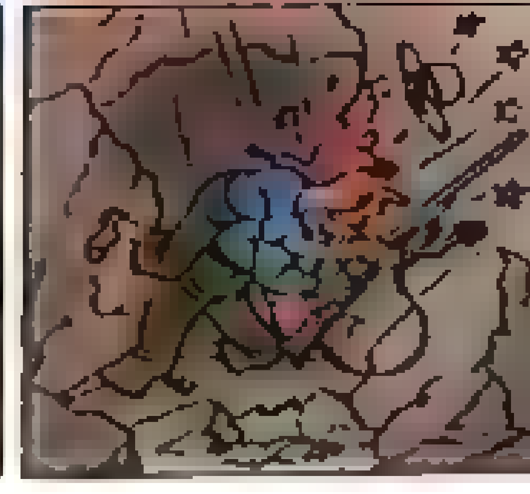






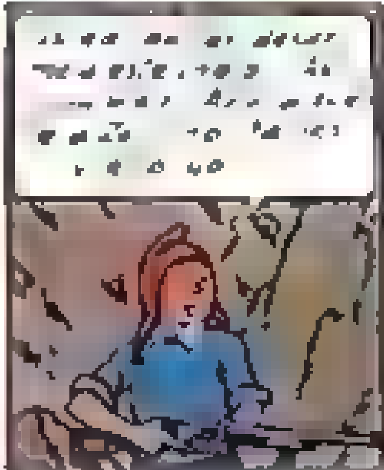
?
¡AAY!



!
?

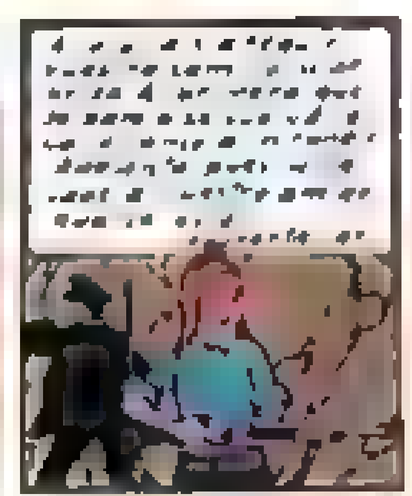
¿ Qué pasa ahí ?


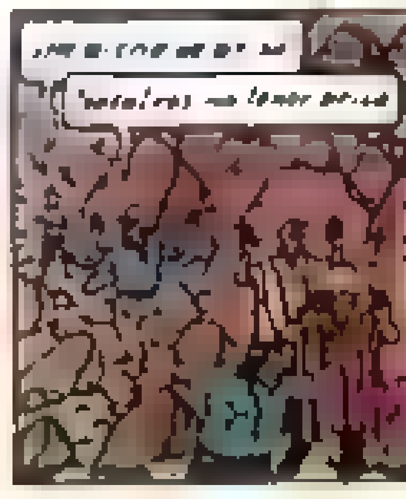
Tu saber. Tu decir donde estar ... tu morir.

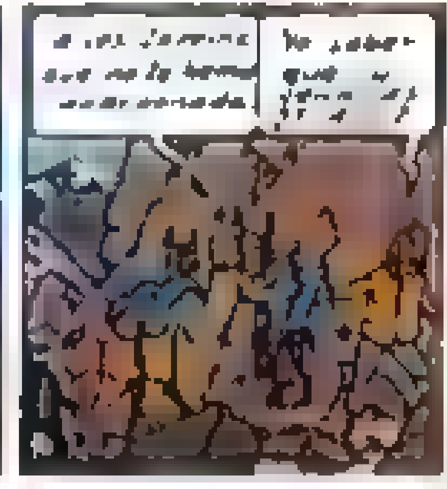
... tanto quiere saber
donde está no tendrá más que
mirar detrás de vosotros
?
?



Ahora andando







¡GUAU

?

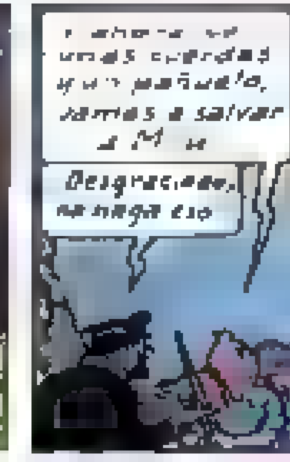
!

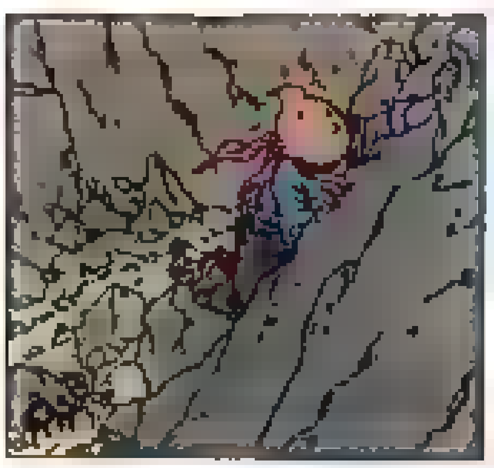
¡Mil rayos!

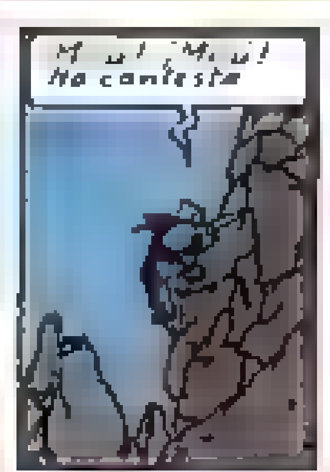
¡GUAU!

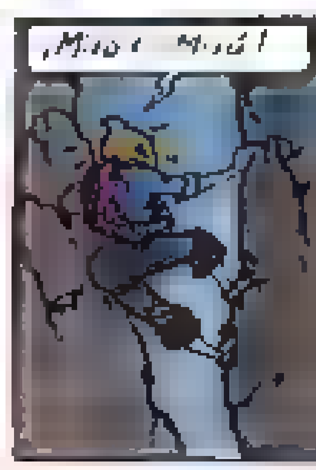
PAM

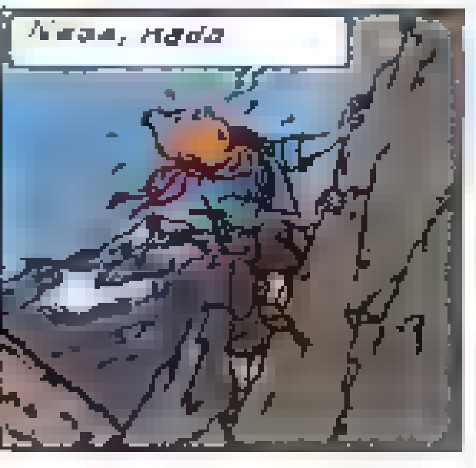
¡Hurra!





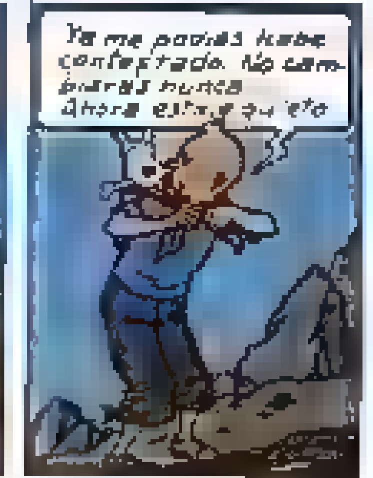

No contesta

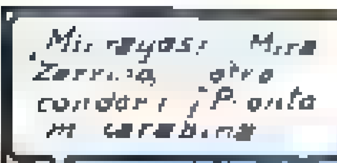


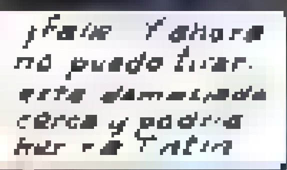


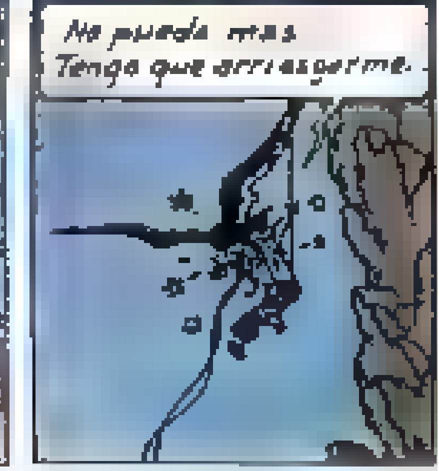
!?

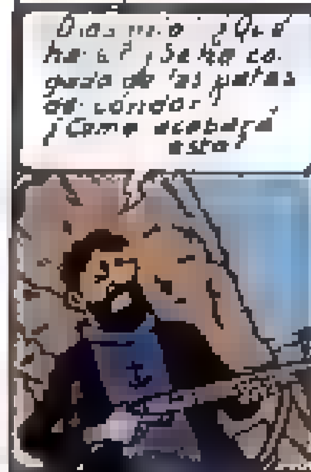
¡Uf! respiro; ya está a salvo... cuando menos por ahora, porque aún tiene que bajar

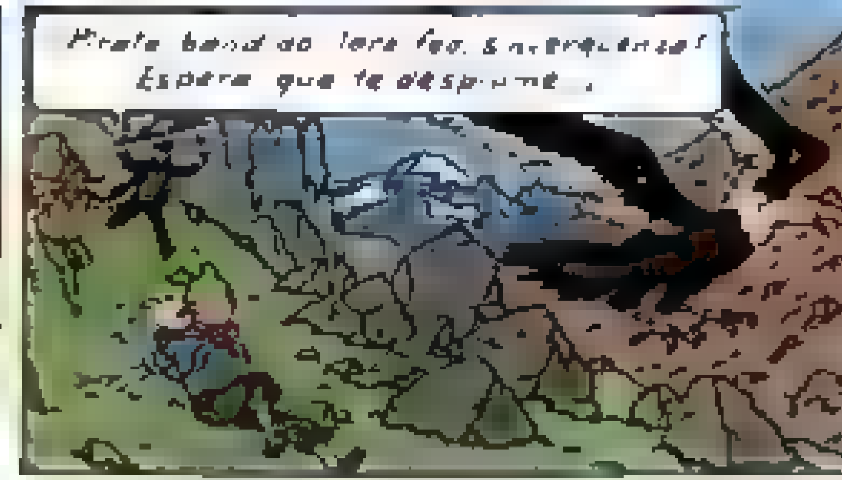


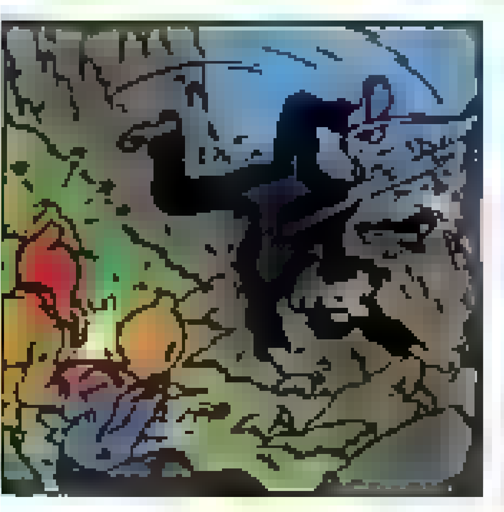


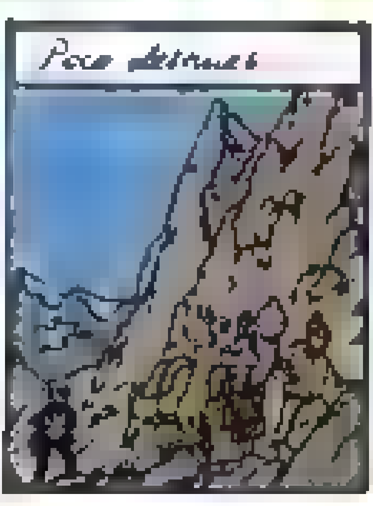




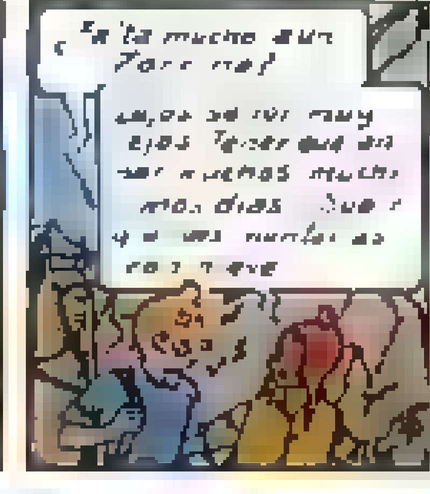


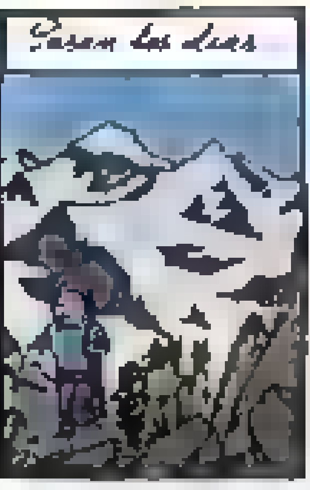






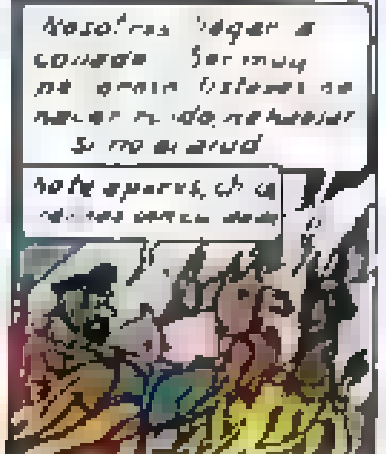
Poco después

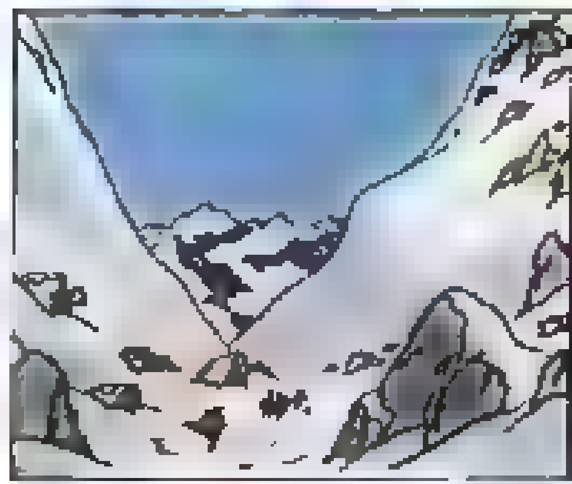


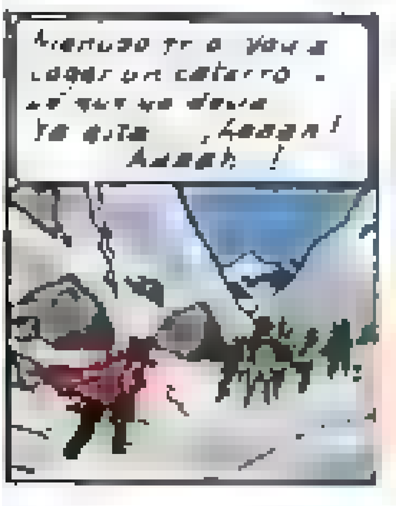


Pasan los días

Y una mañana

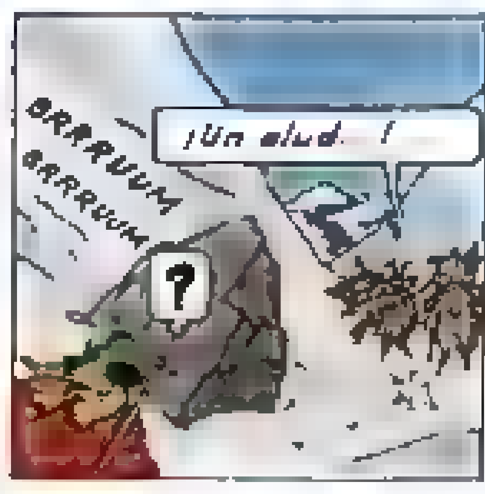




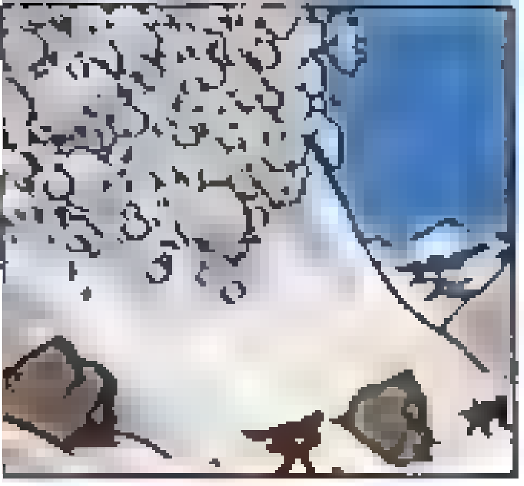


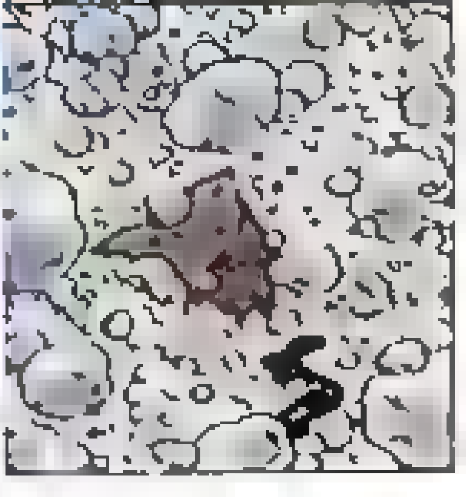
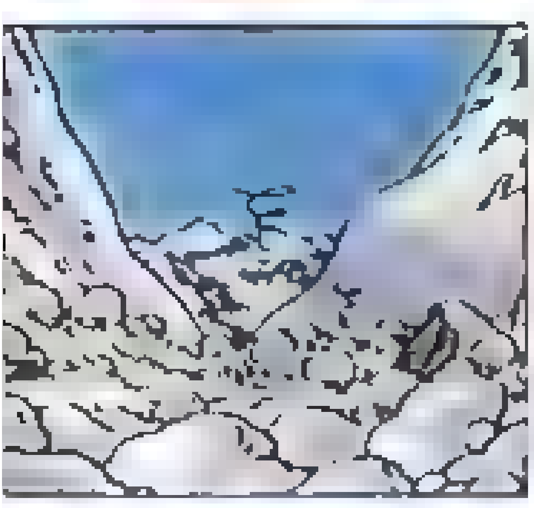
AAAAAAH

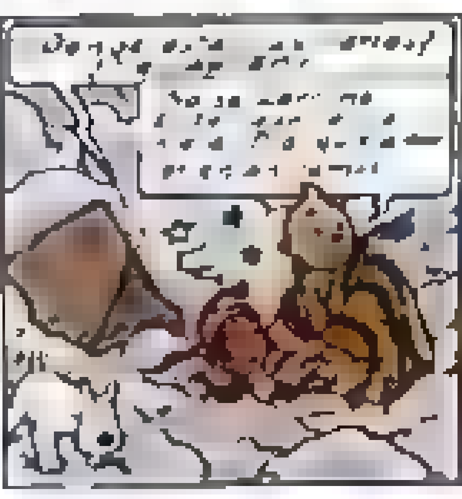
TCHUUM

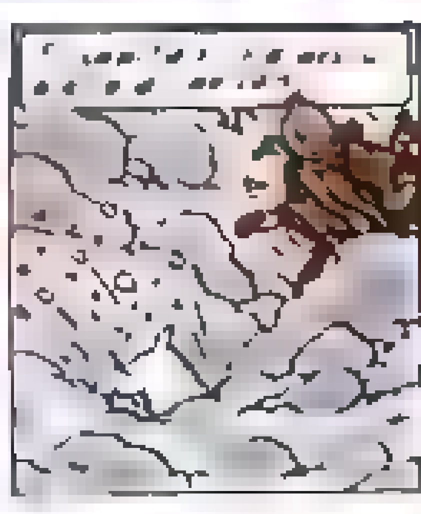


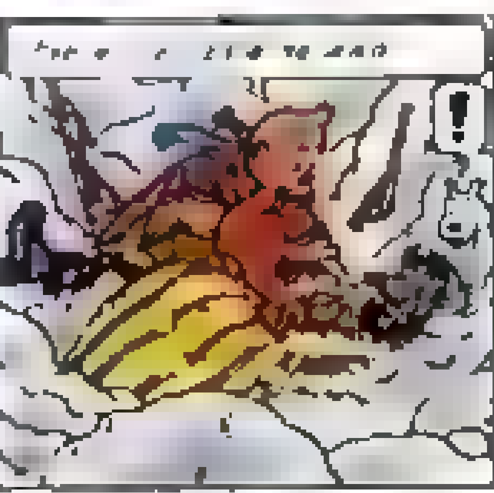
BRRRUUM
BRRRUUM
¡Un alud... !
?

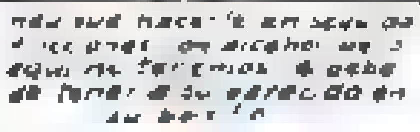


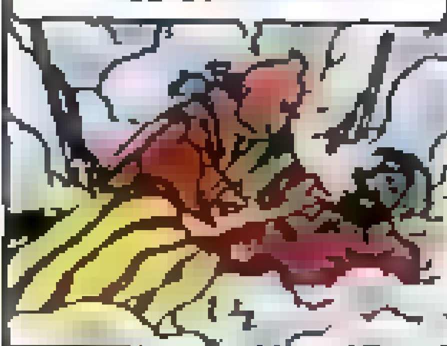









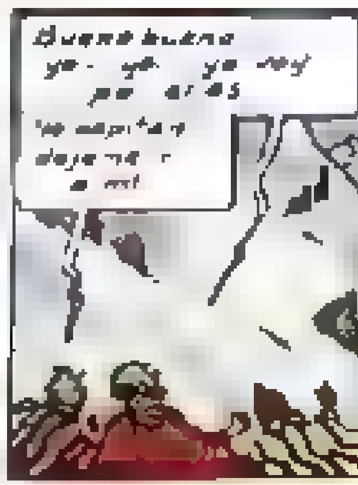




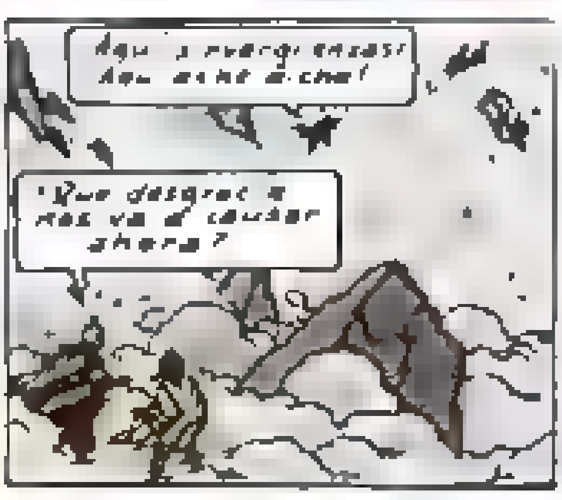
Aquí está. Estaba seguro de ello

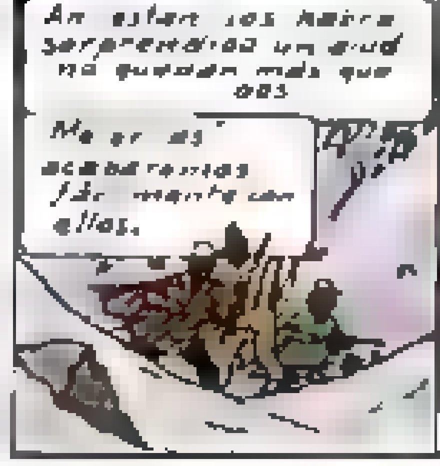
!!!

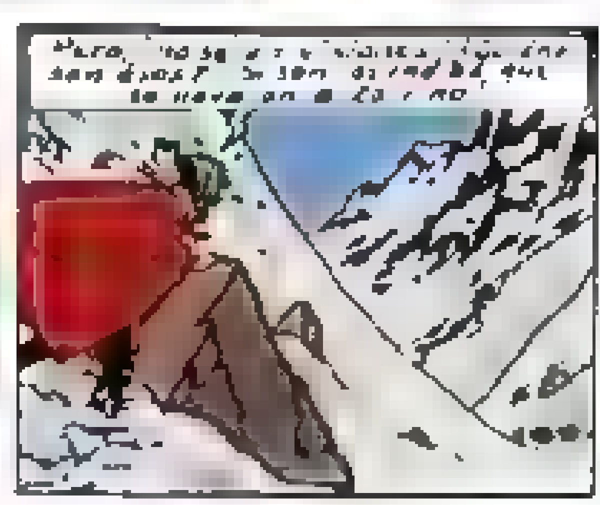
?



Pero...



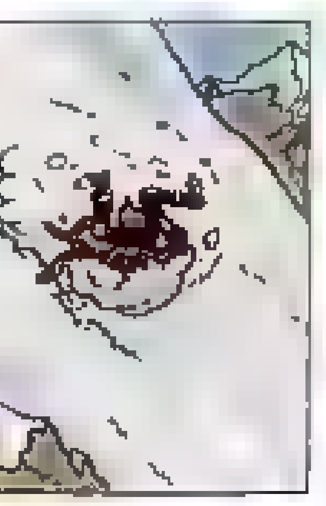


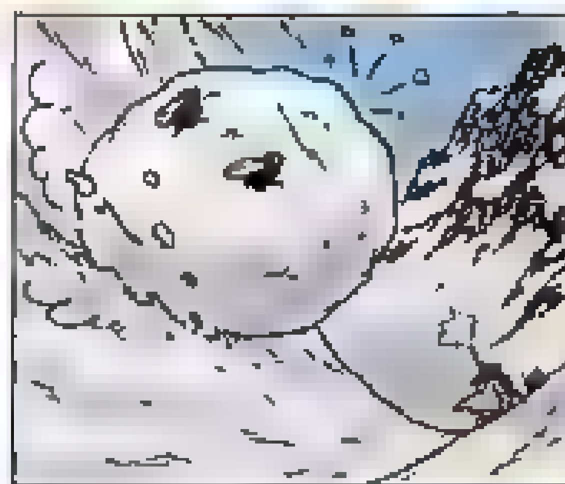
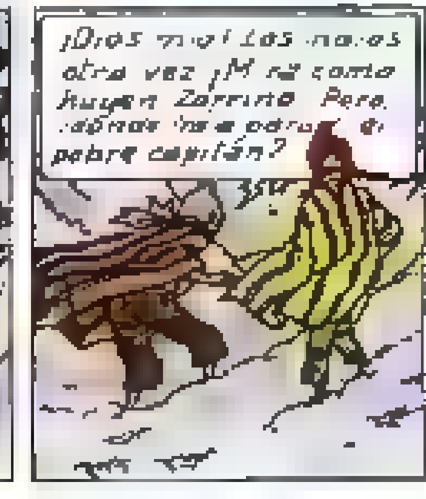
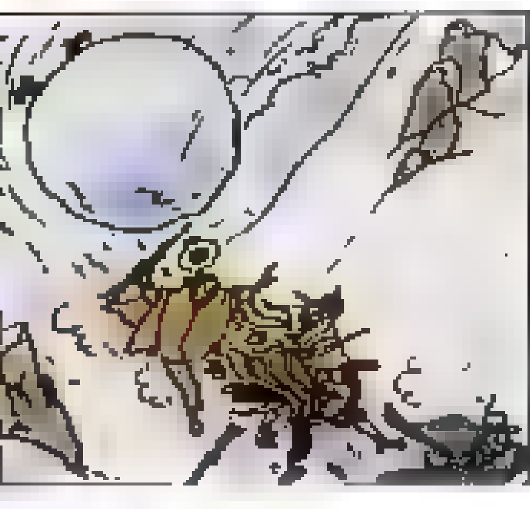
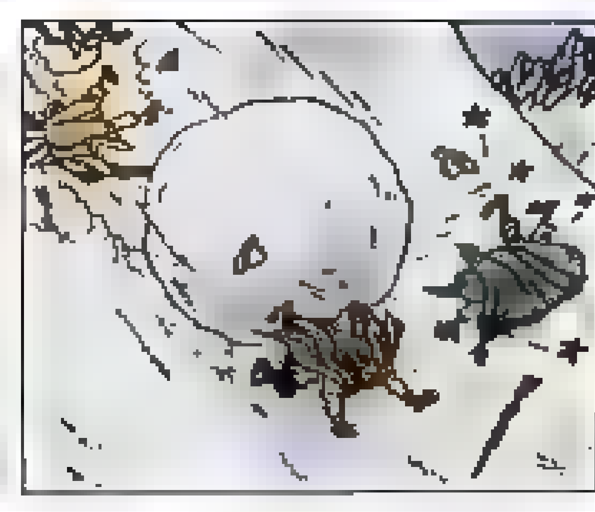
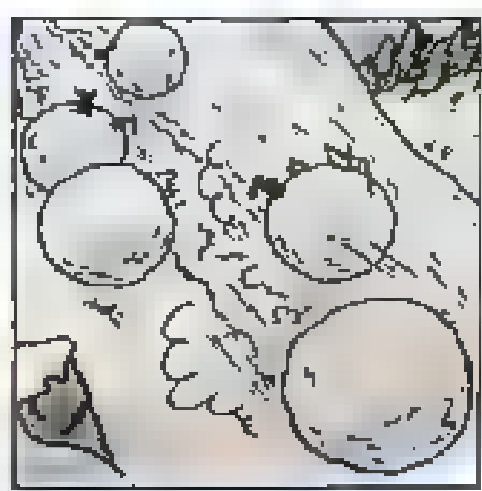
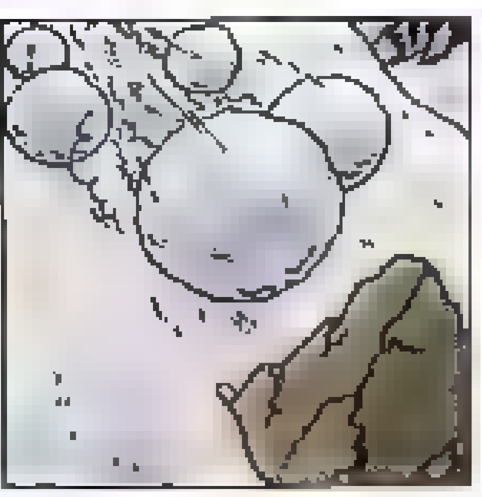
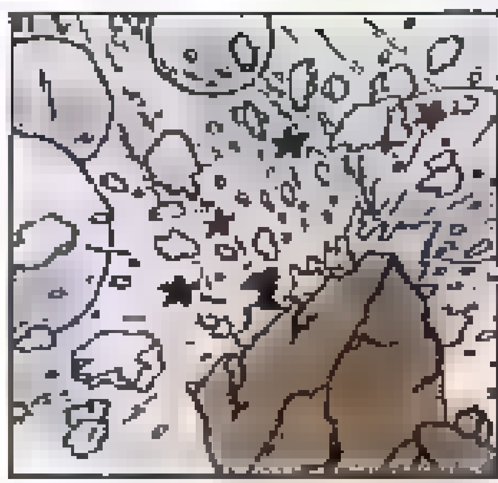
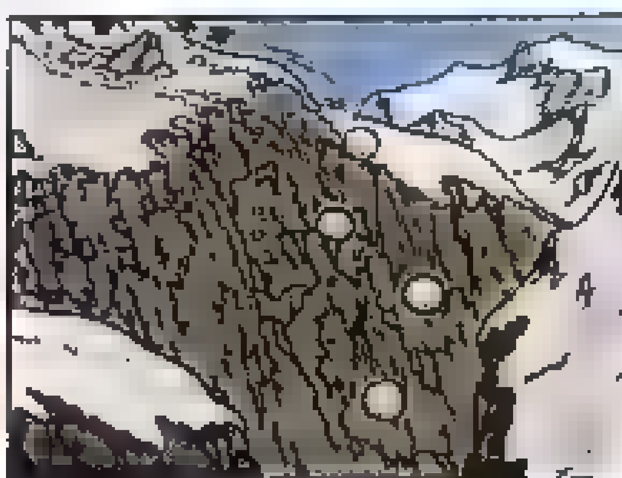


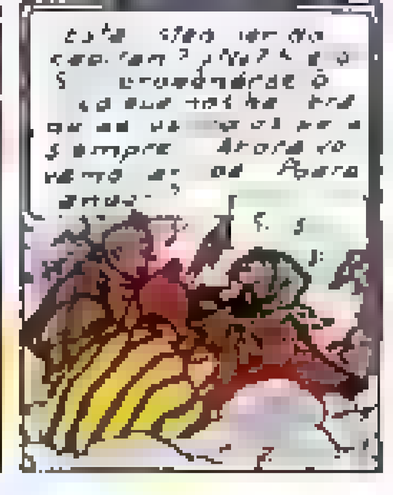
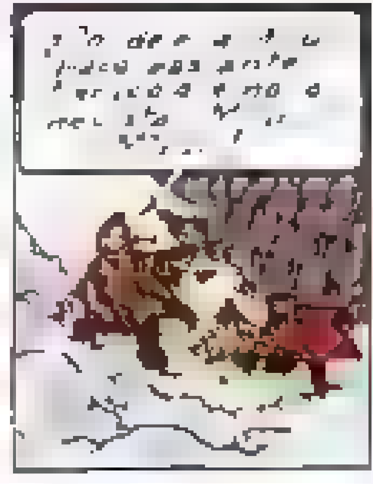
¡Fuera de aquí, canallas! ¡Largo, bandidos!

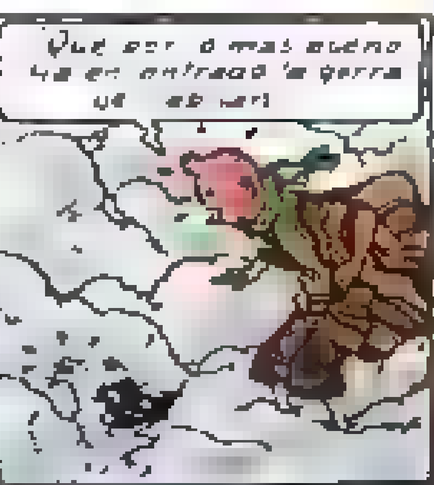
Fuera, apaches.
¿A quién estará insultando así?

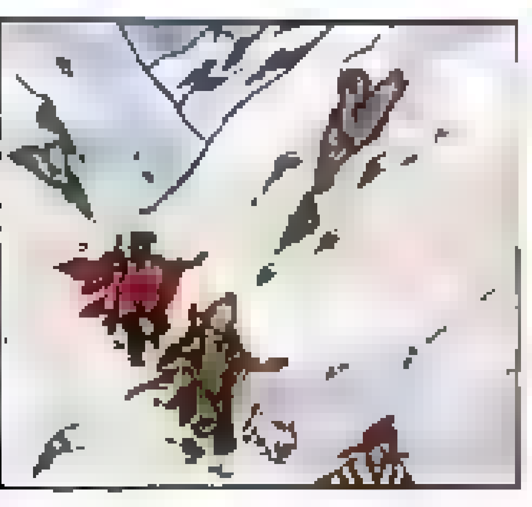
¡Patagones! ¡Mercaderes de alfombras, bestias, alcornoques!

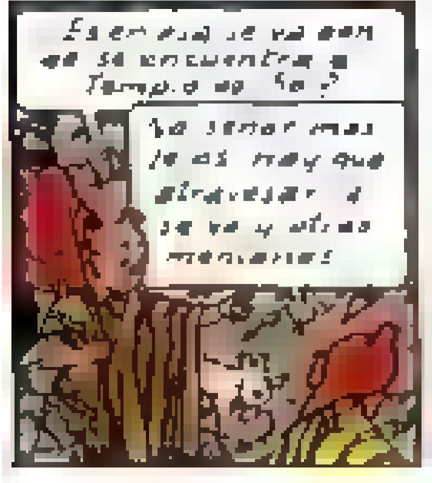
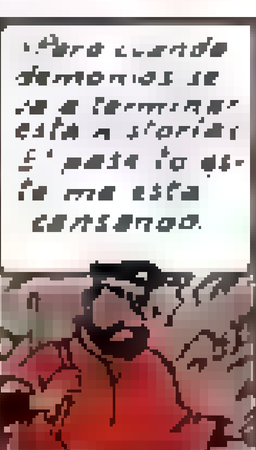




¡Dios mío! ¡Las nieves otra vez! ¡Mira cómo huyen Zorrino. Pero, ¿dónde ha ido a parar el pobre capitán?







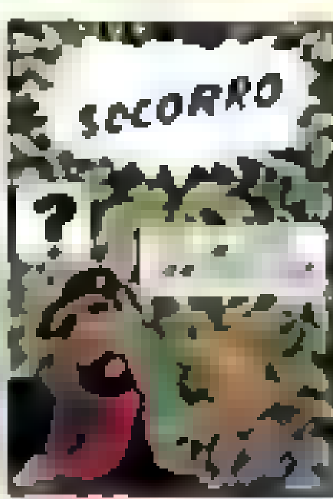



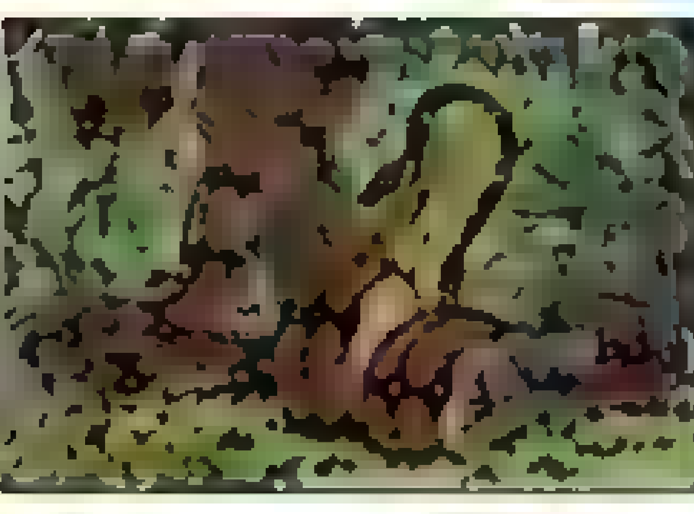




PLUUF
!

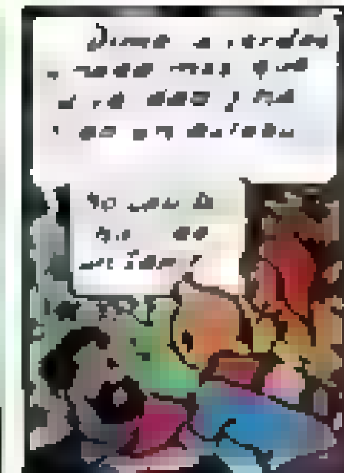
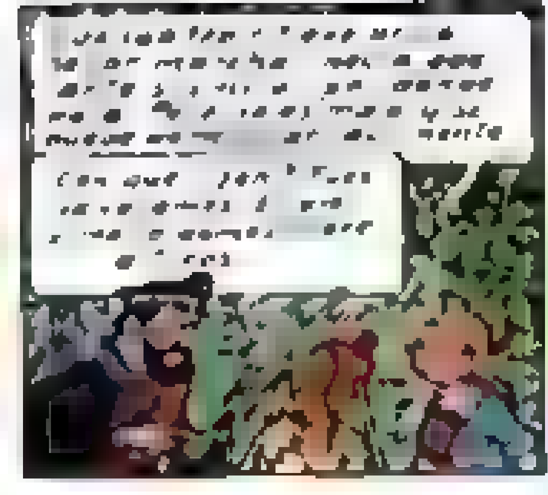

SOCORRO
?

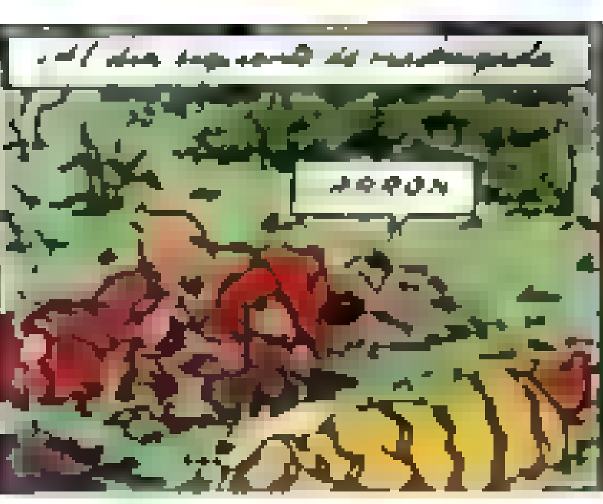
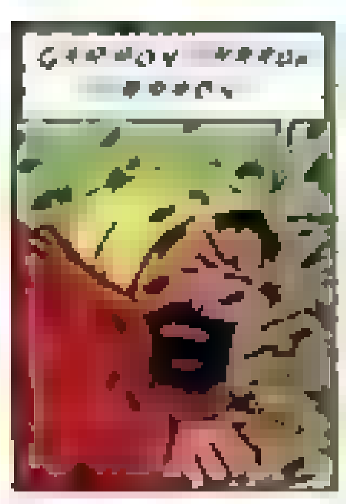


PAM

?
?

?

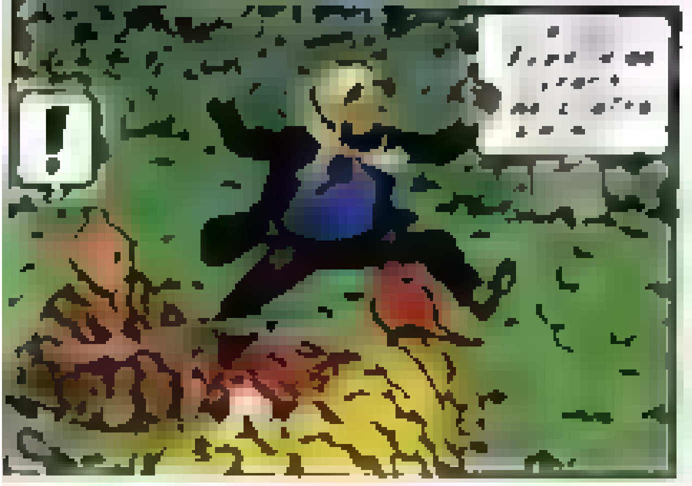
CRAC
CRAC
CRAC



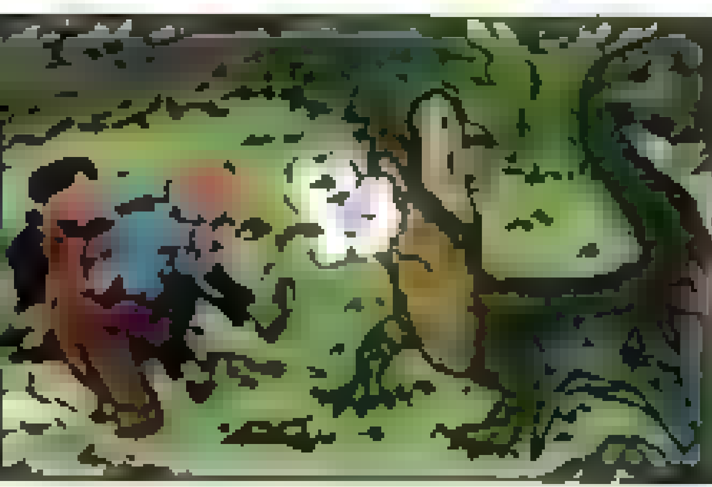
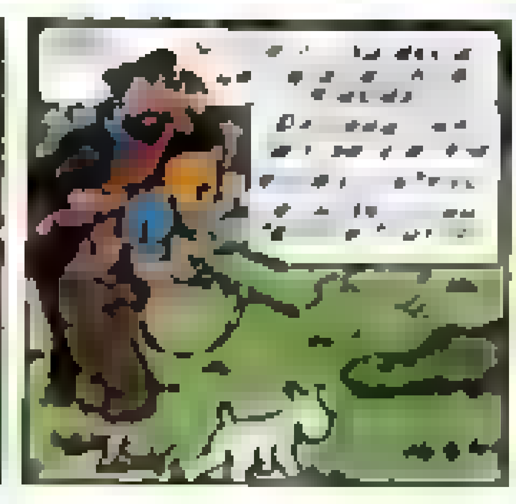



!

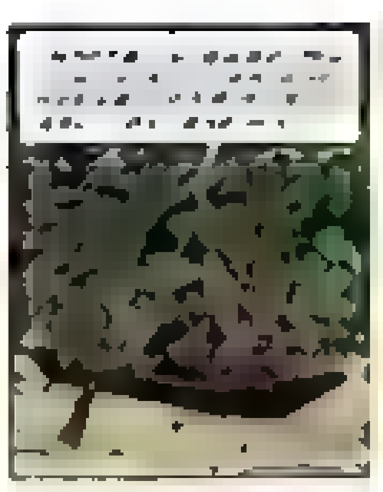
?

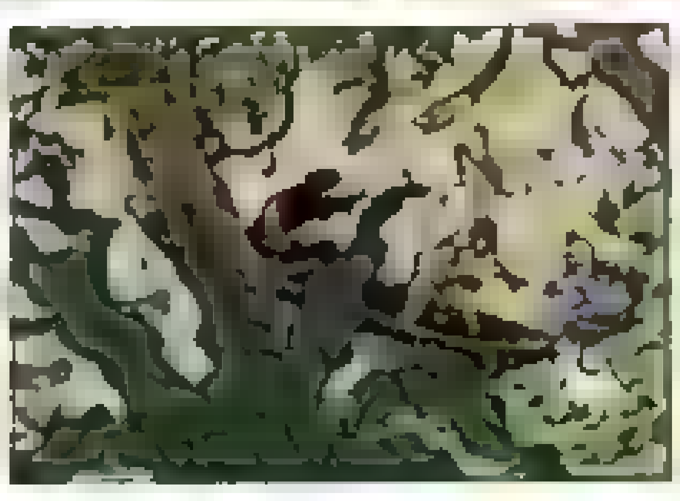
SOCORRO
!

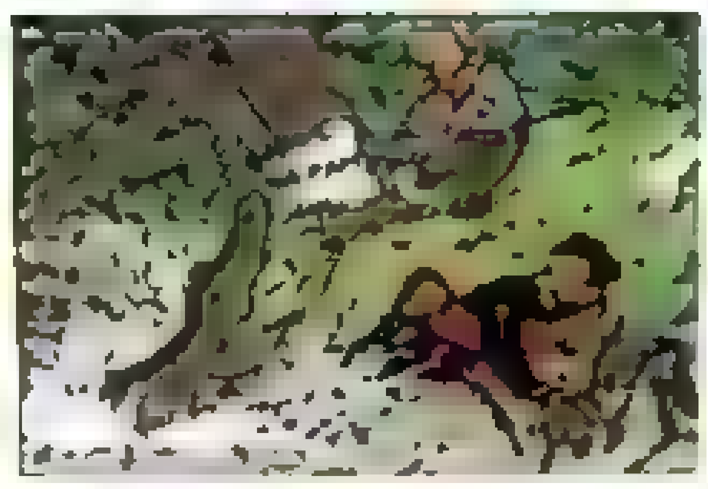
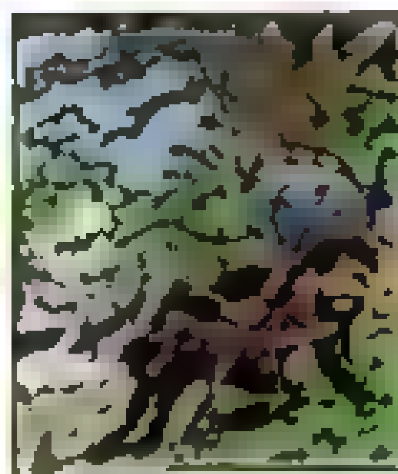
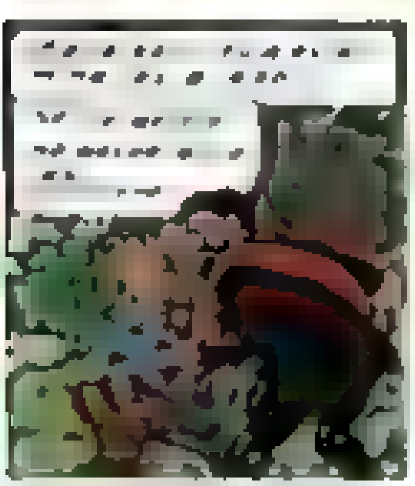

!

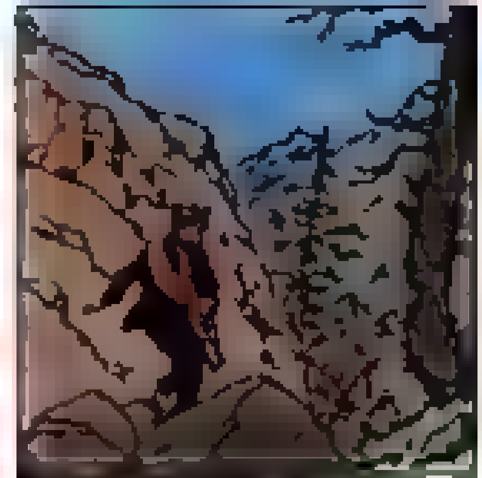



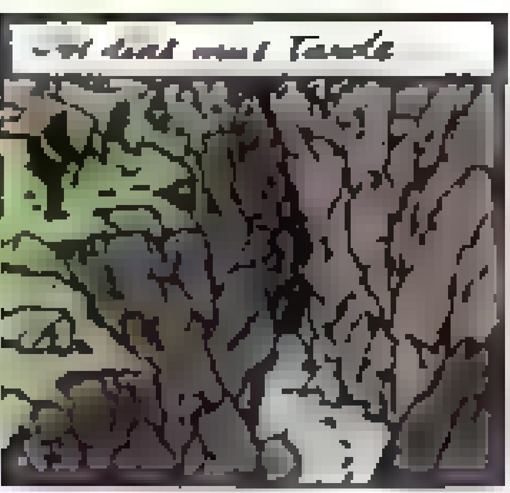
CRAC



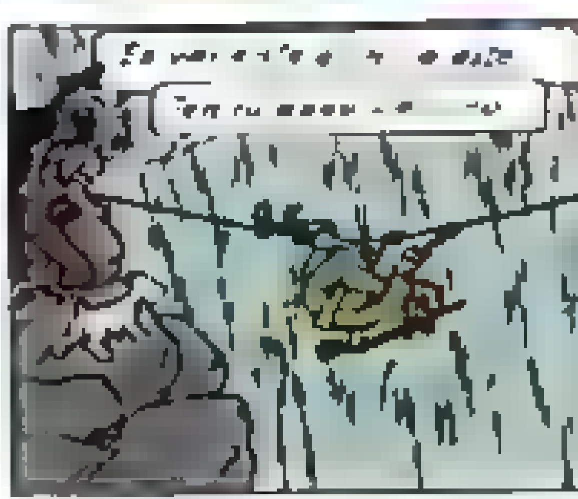


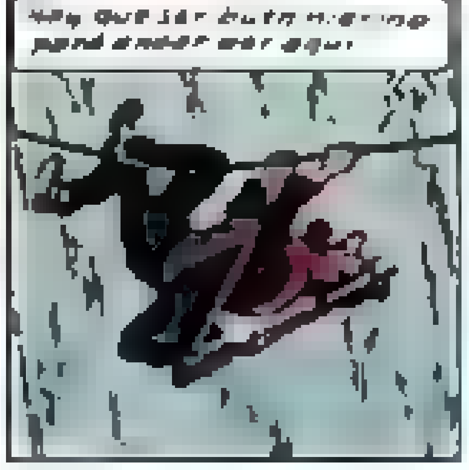




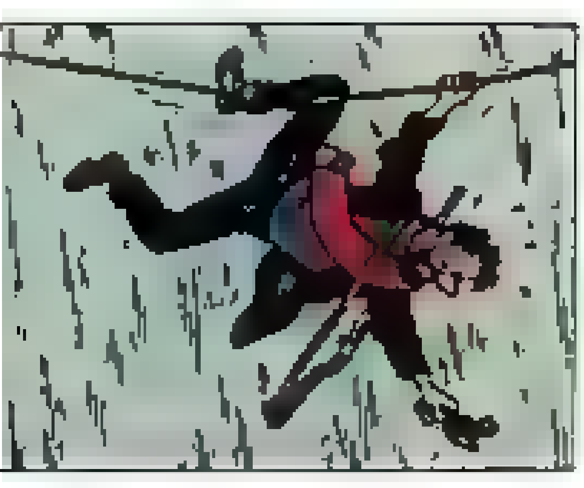
Al día siguiente


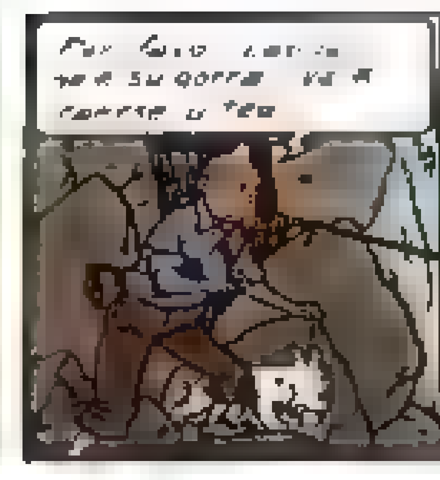
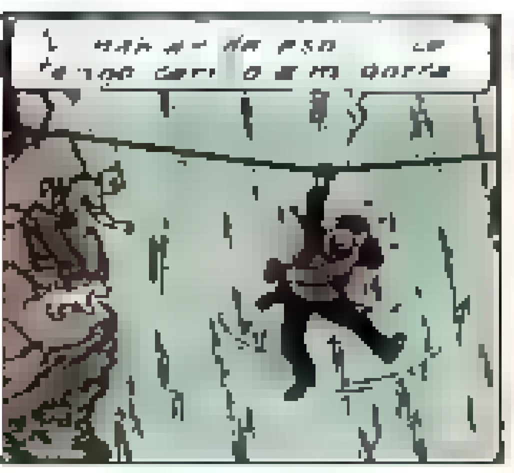


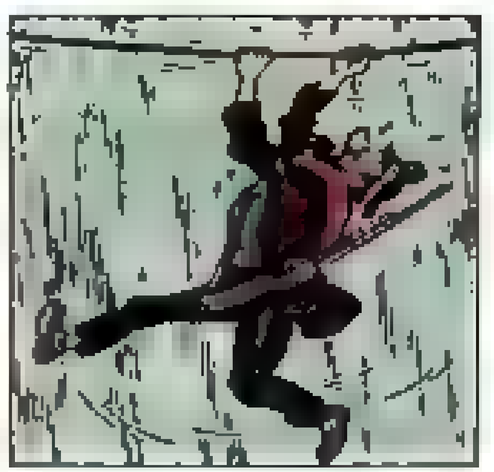
Bueno

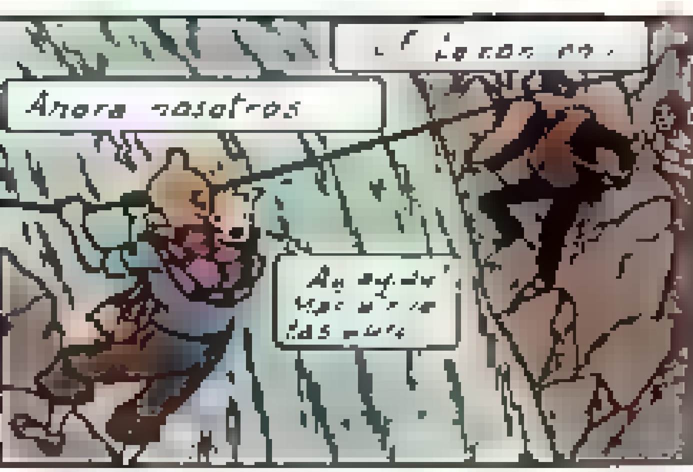


Ya está

Hay que ser buen marino para andar por aquí



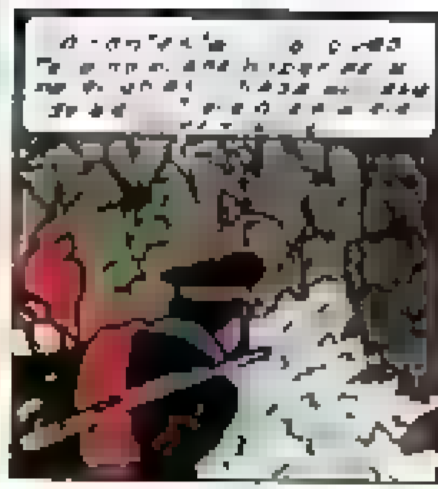
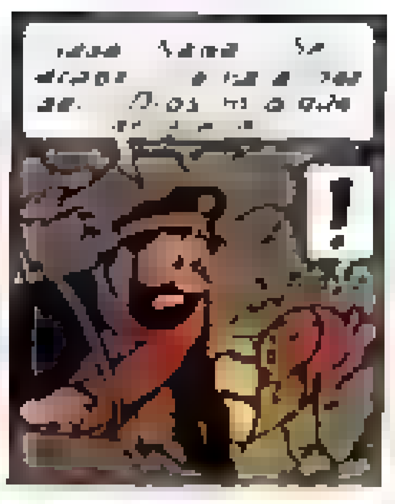



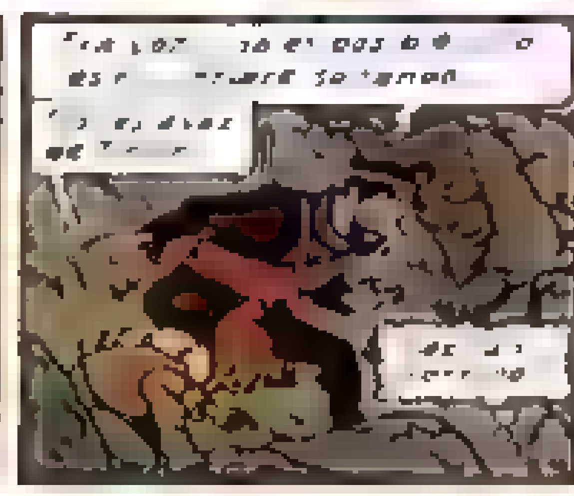



Ahora nosotros

CRAC

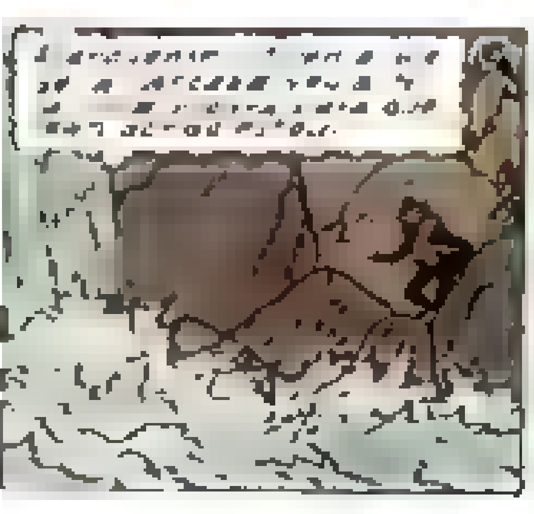
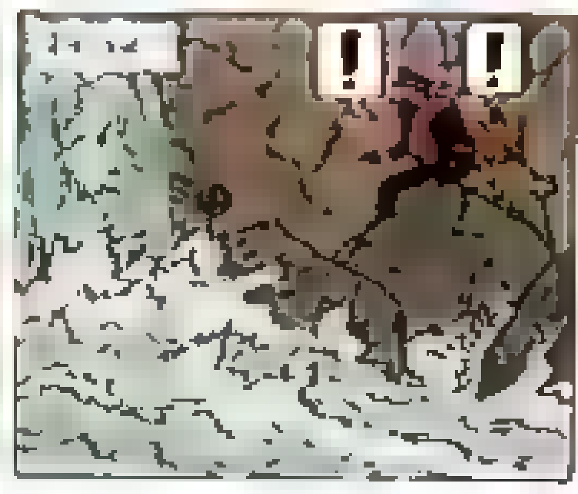
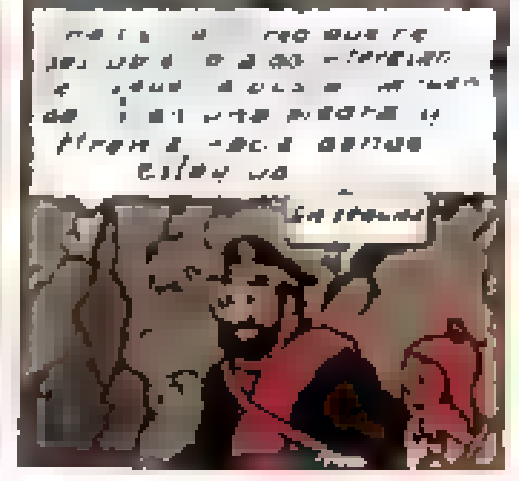
?

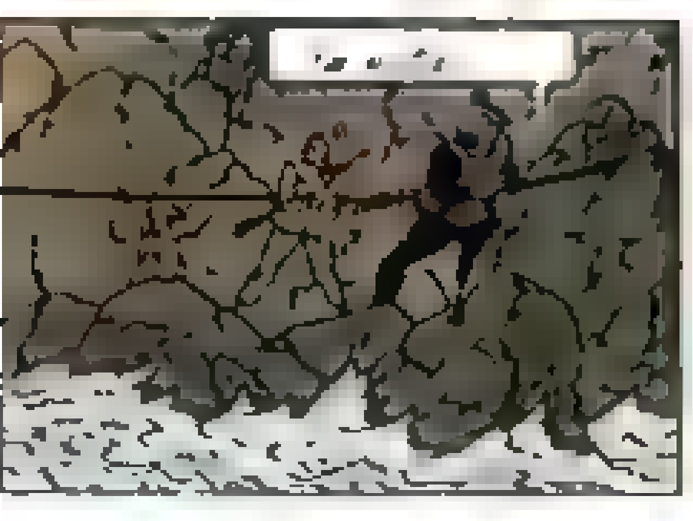
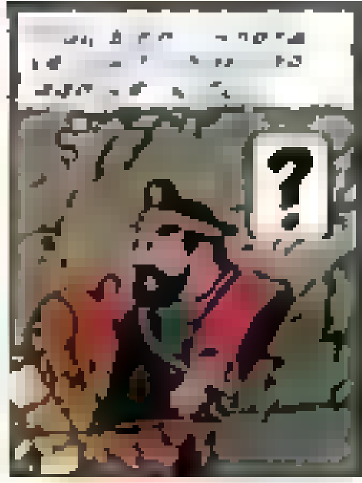



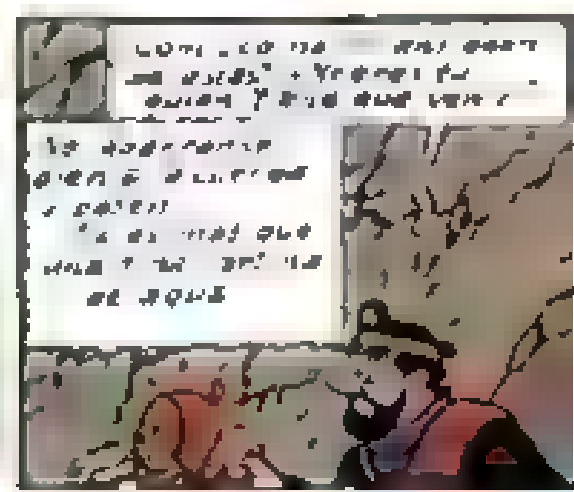
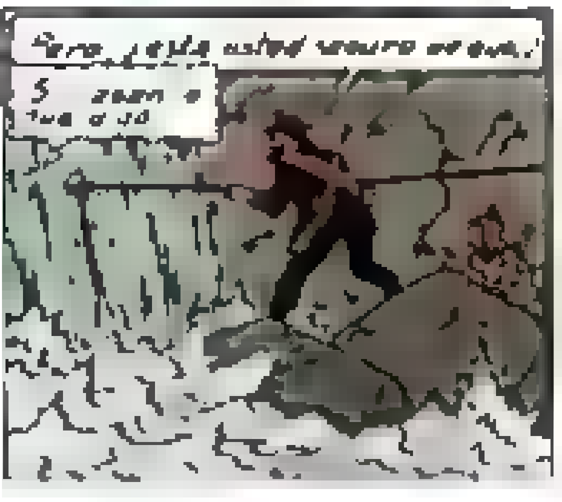
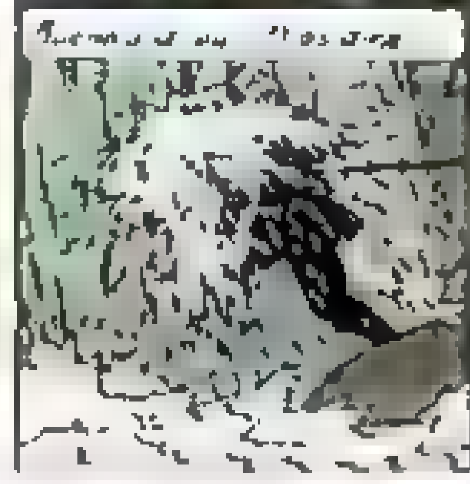


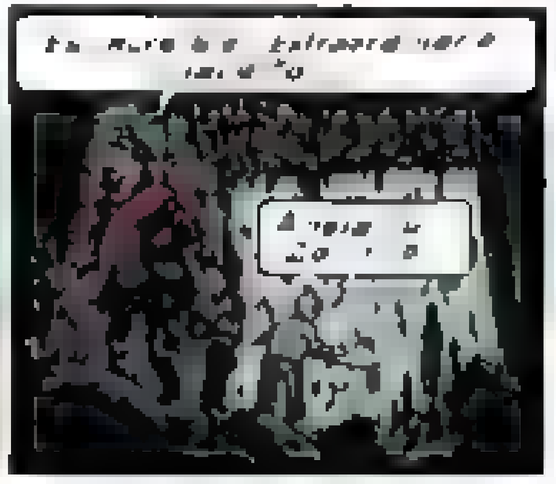
¿Donde estás?

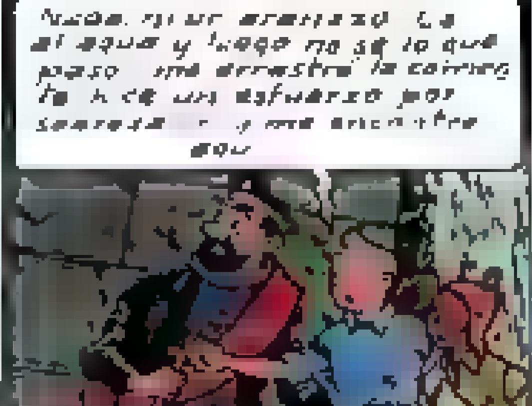
lo verán

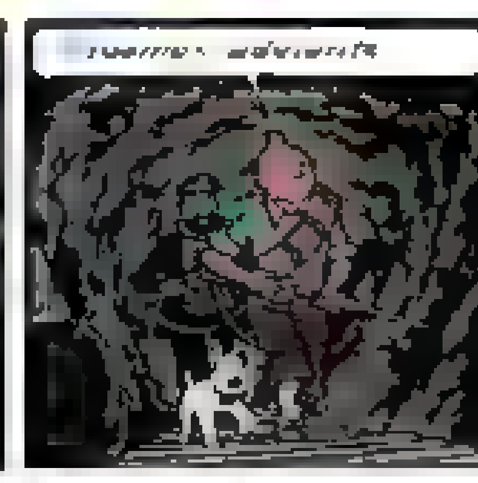




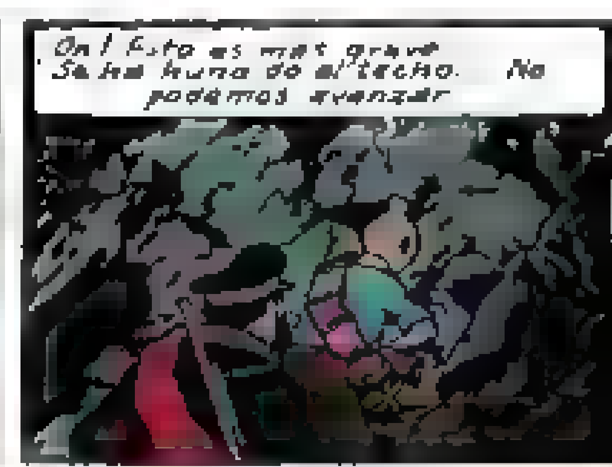
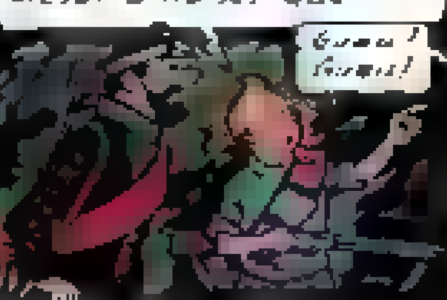
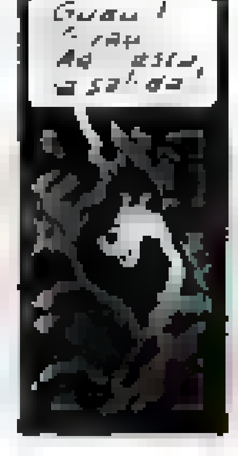
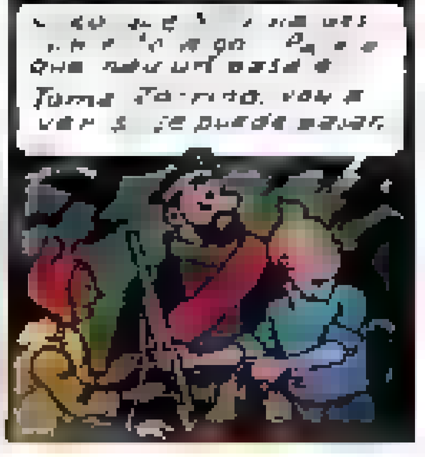




Me parece que por una
Sol.

Ahí dentro debe de estar tan oscuro como en las tripas de una ballena.



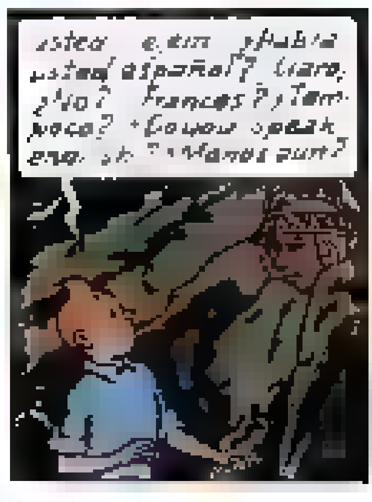
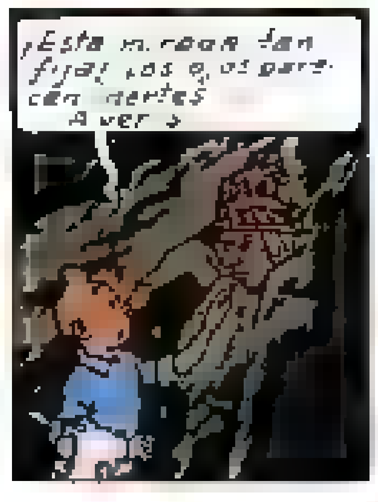
Ya lo veremos.

¡Oh! Esto es más grave. Se ha hundido el techo. No podemos avanzar.

¡Guau! ¡Guau!

¡Guau!

ver si se puede pasar.

Hasta ahora, bien

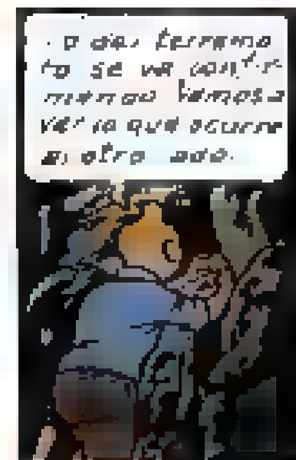
?

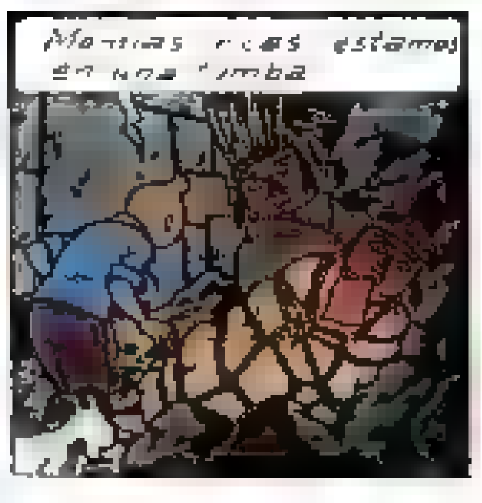
Estoy en una caverna. Voy a mirar si se puede ... ¡Oh!
¿Qué pasó? ¡Dios mío!

!

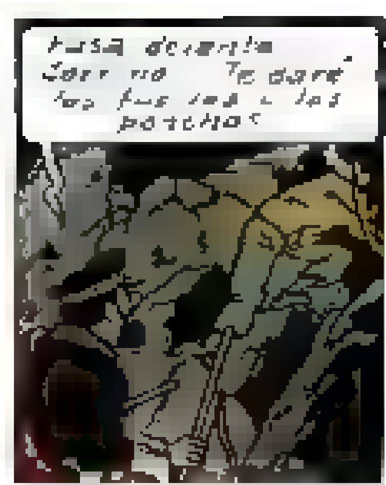

¿habla usted español? ¿Tampoco? ¿Do you speak

¡Está mirando tan fijo! ... A ver ...

?

Caramba, una tumba entera que se me viene encima

ver lo que ocurre

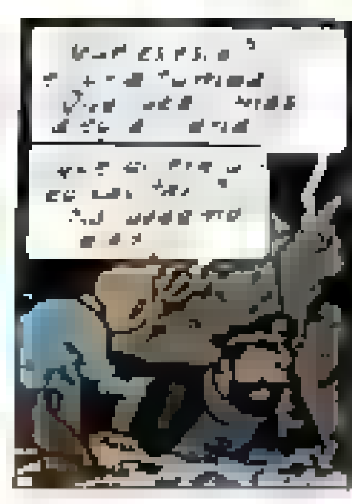
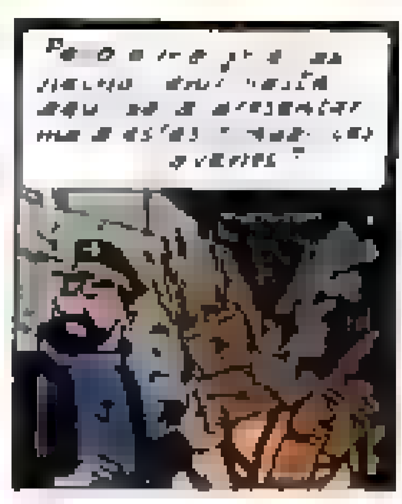
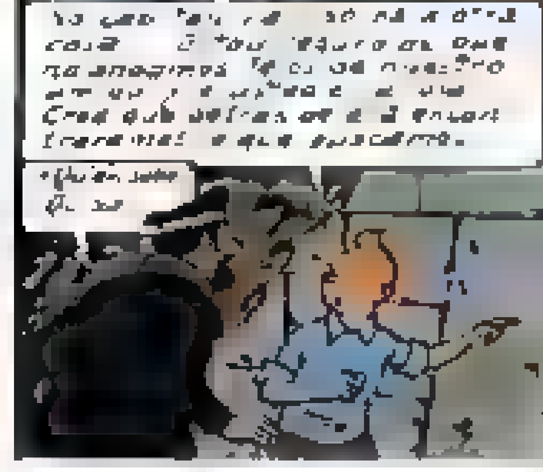
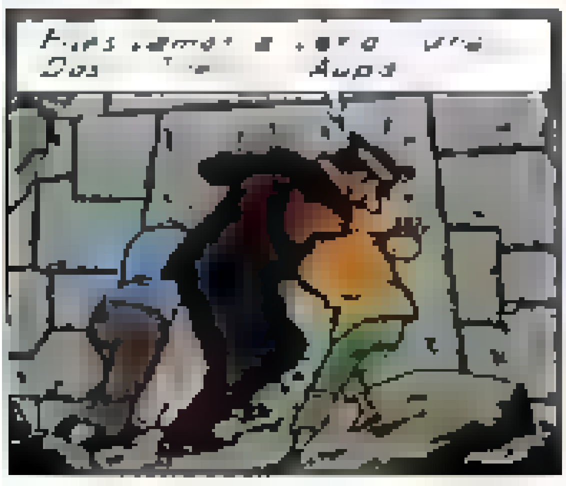
?

estamos en una tumba

se puede mover esta losa. Yo solo no podré
¡Qué me ... este!

¡Capitán! ¡Zorrino! Vengan a ayudarme
Ahora vamos


Ahora voy yo...

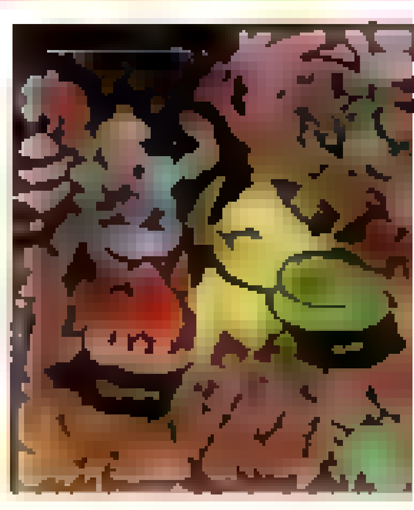
!
?
TUUUT

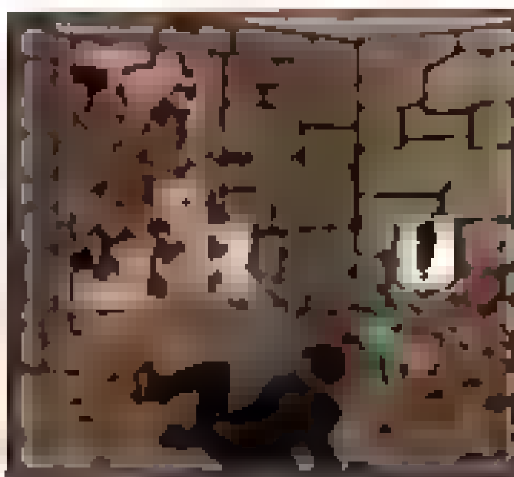





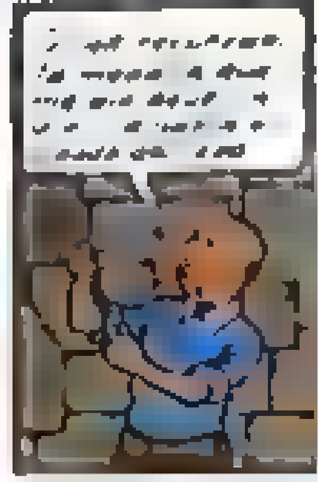
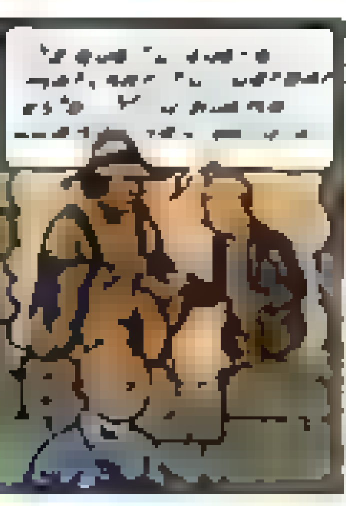
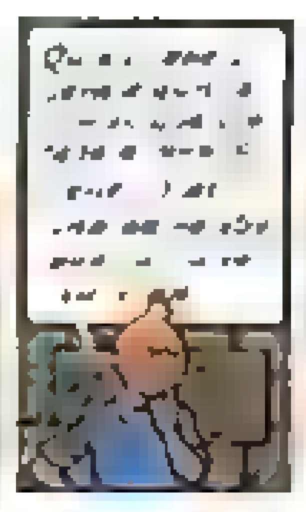
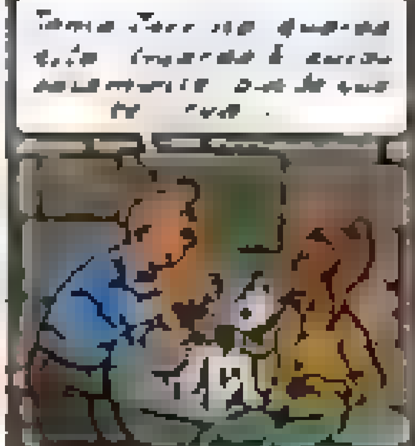
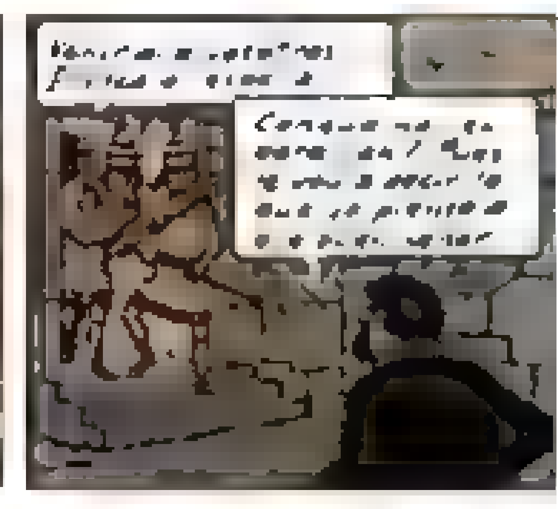
¡Se mueve! ¡Un poco más! ¡A ... a las dos y a las tres!

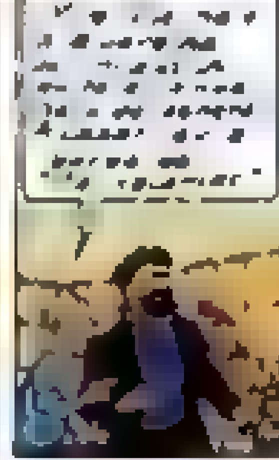
!

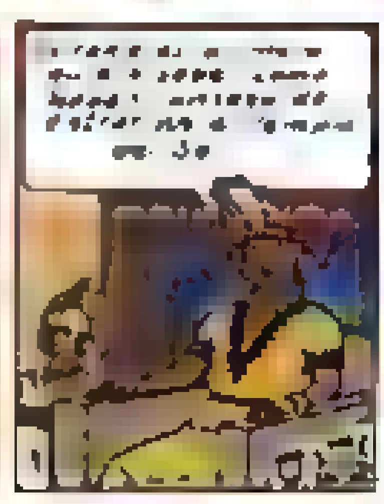
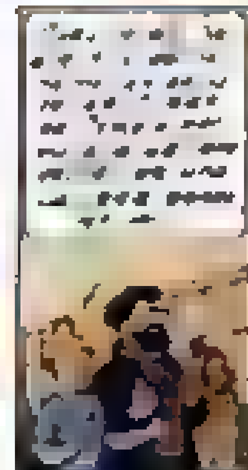
¡Atrás, momias! Fuera de aquí,

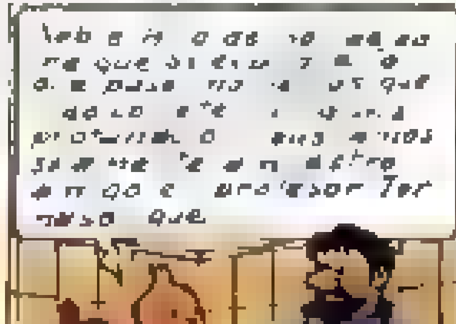


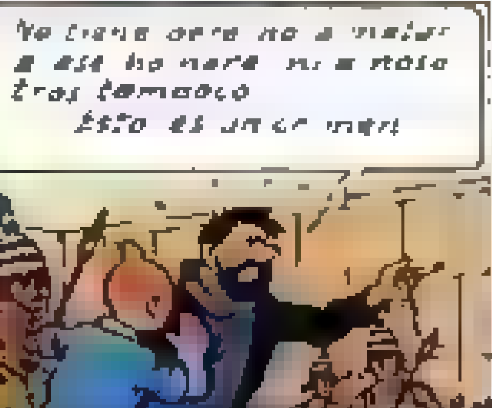
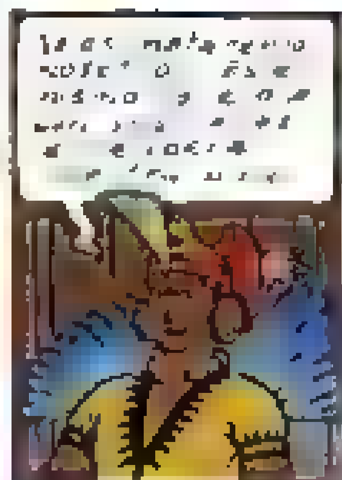


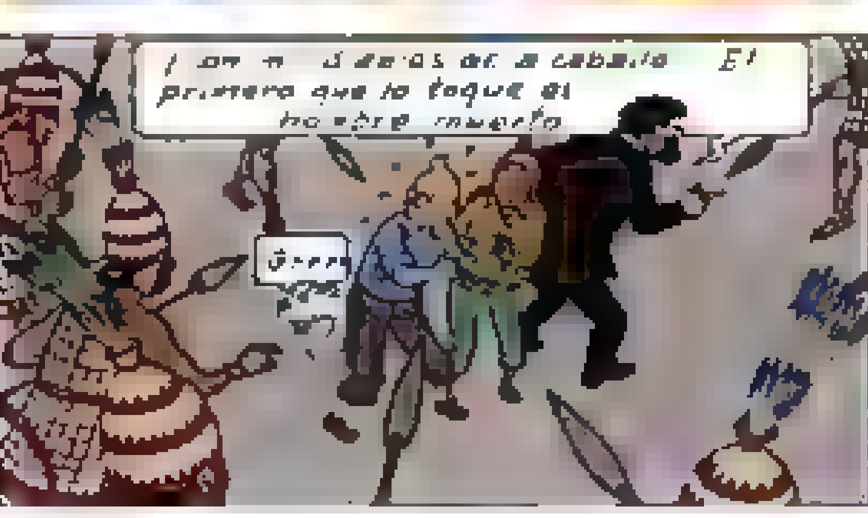








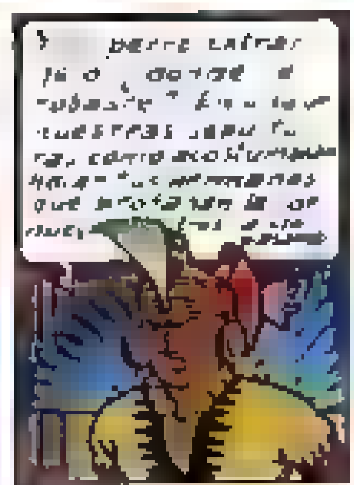





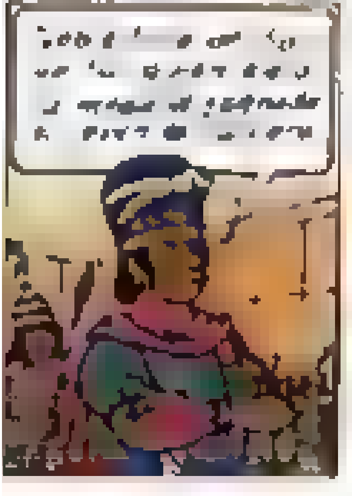
de Rascar Capac y tambien



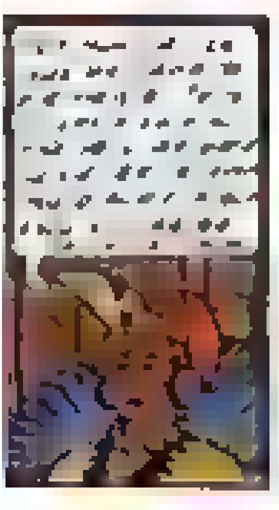

primero que lo toque es
hombre muerto

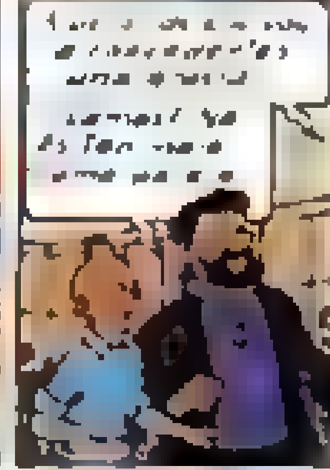
?

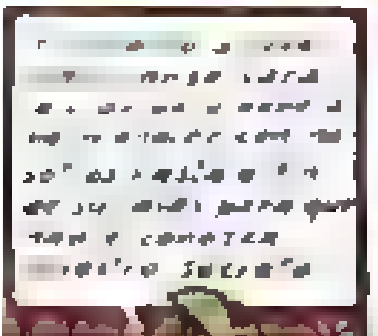
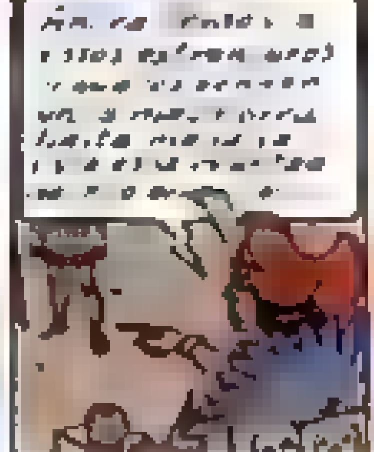
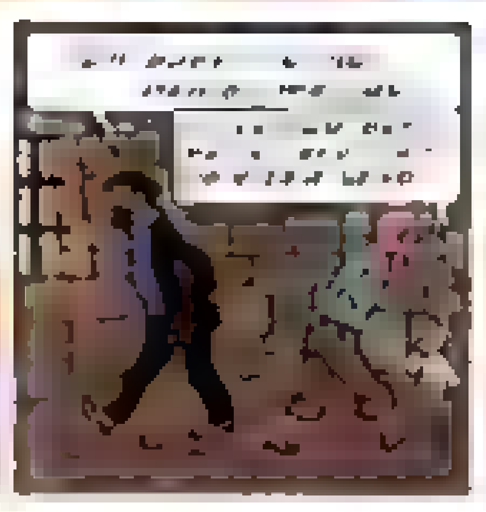
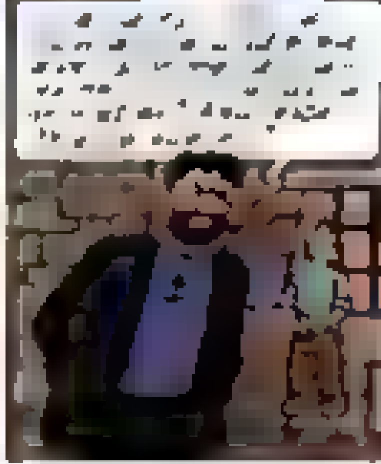
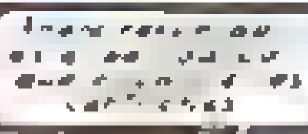


!

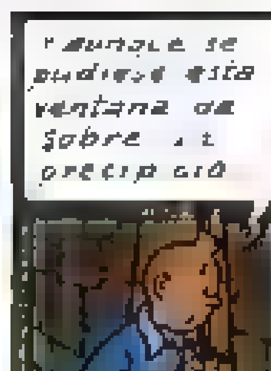




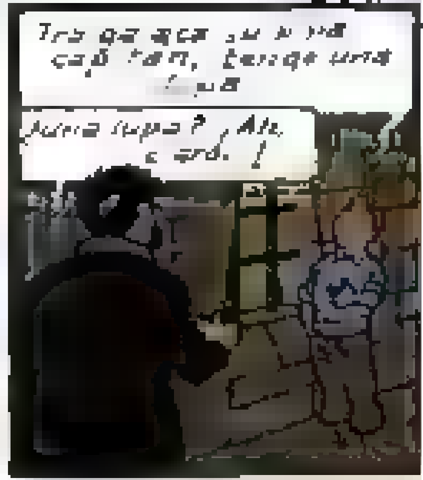


?


pudiese esta
ventana

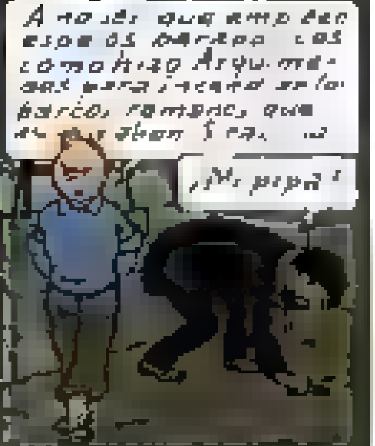
¡Mil rayos! He perdido



¡Dios mío! ¡Se enciende!
¡Ya está

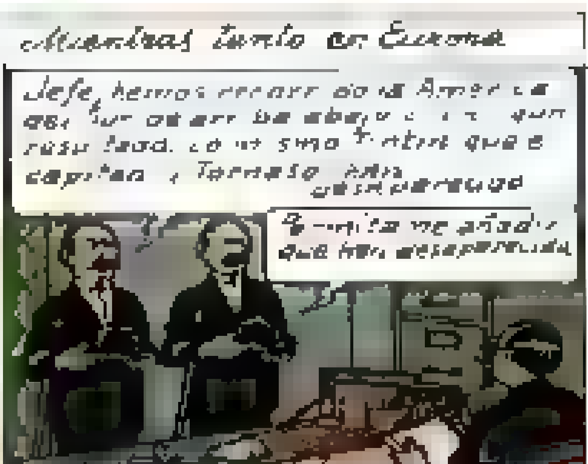
Ya está,

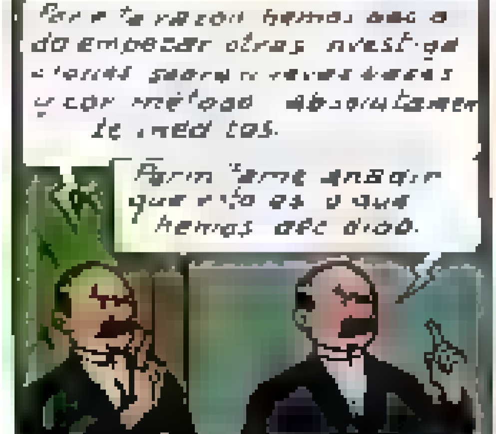
vamos a asar


¡Mi pipa!

Mi pobre pipa! Se ha roto. Ya no fumaré más...

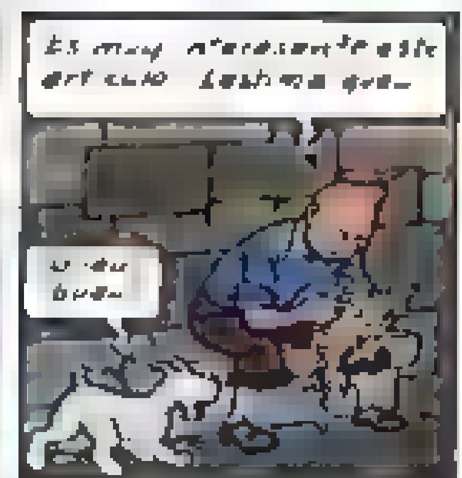
¿Qué estás haciendo, Milú? ¿De dónde has sacado este papel?


Mientras tanto en Europa
Jefe,
que han desaparecido

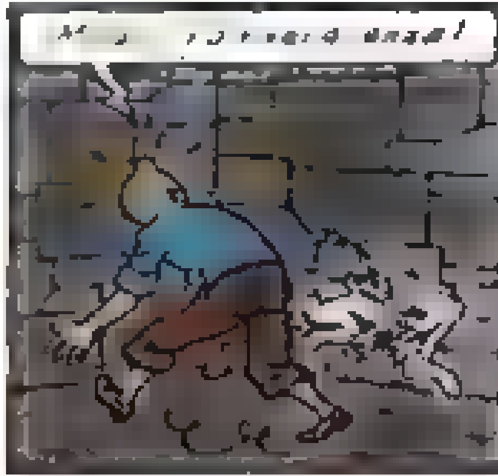

hemos decidido.

Y me pueden explicar en qué consisten sus métodos?

como el profesor Tornasol.
Este es el mejor sistema


Es muy interesante este artículo. Lástima que...

!?

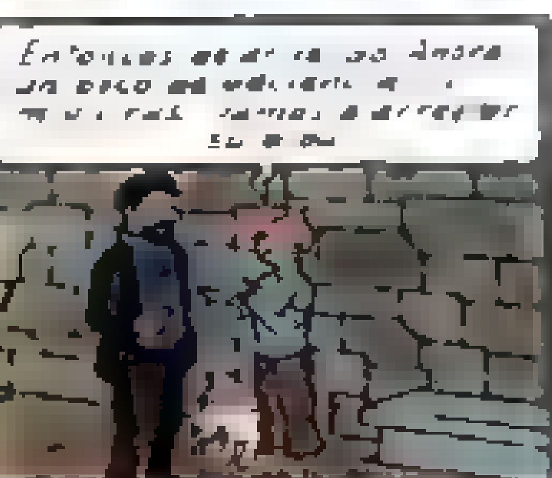


Creo que conseguiré

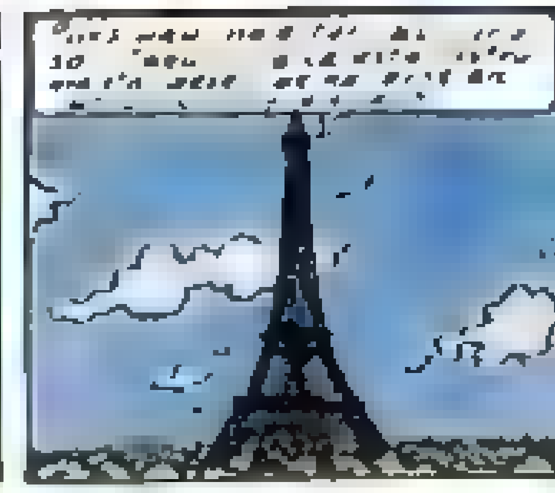
Es curioso

???!!!

!
¡YUPIII!
!



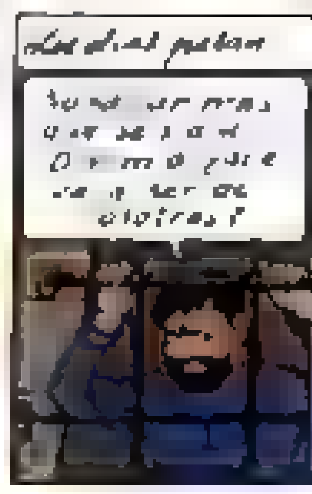
Mientras tanto



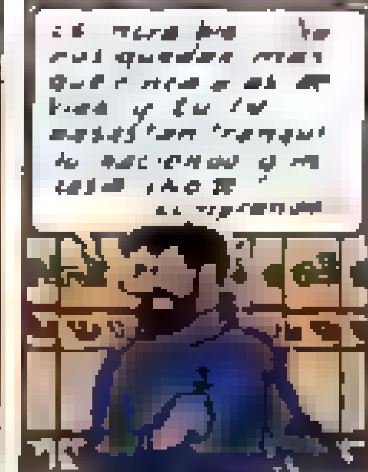
Al día siguiente por la mañana

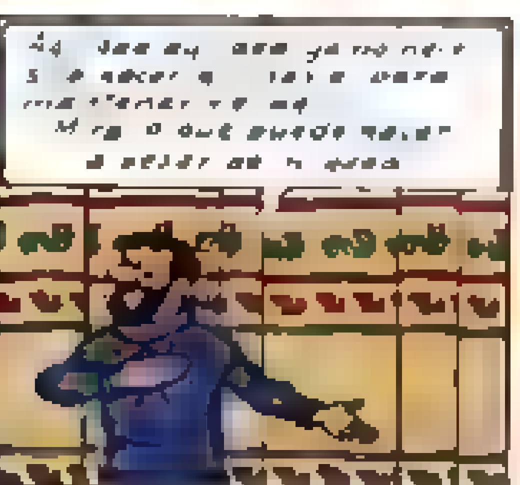
¡Minutos más tarde

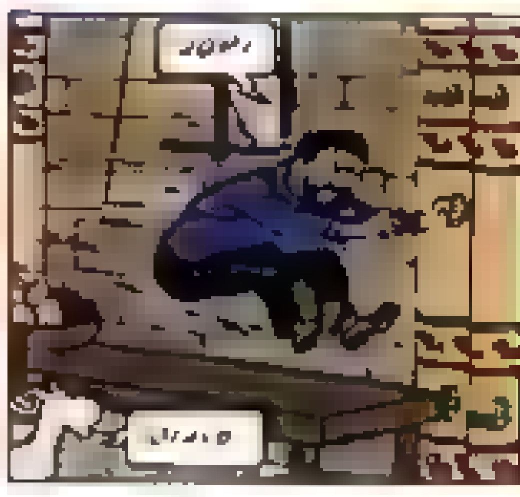
Y ahora ¿puedes explicarme

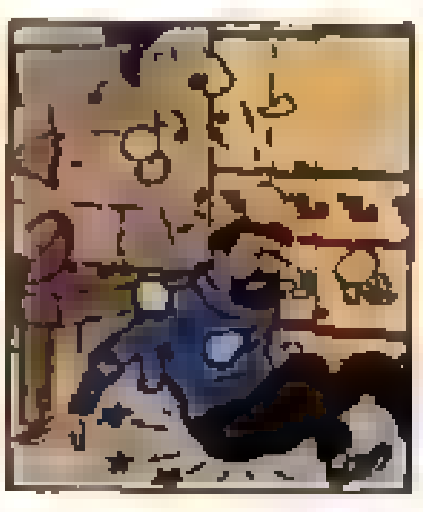
Sin novedad, sin novedad

Los días pasan

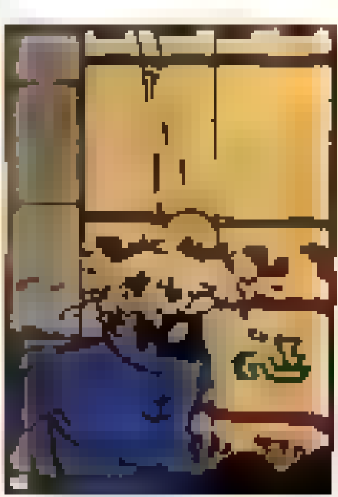
Al día siguiente

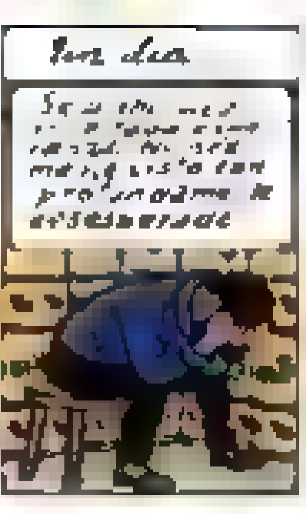
Al día siguiente


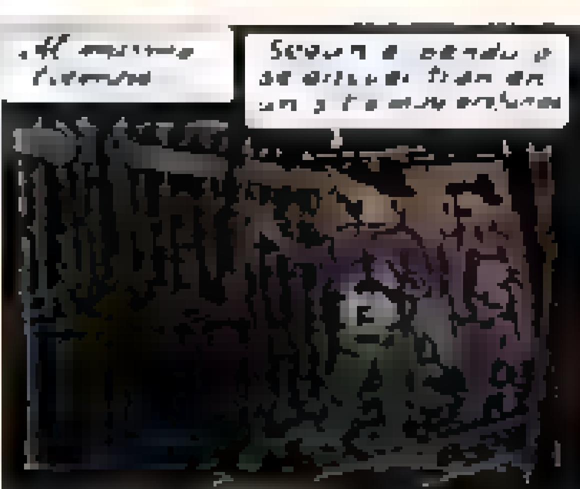




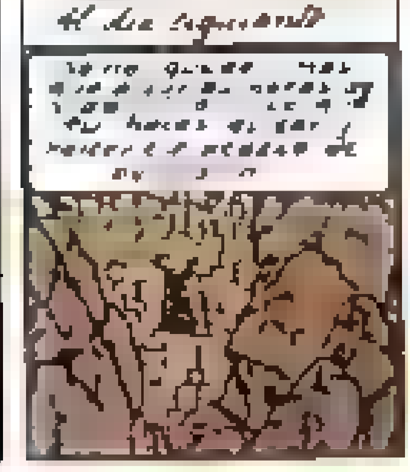
!






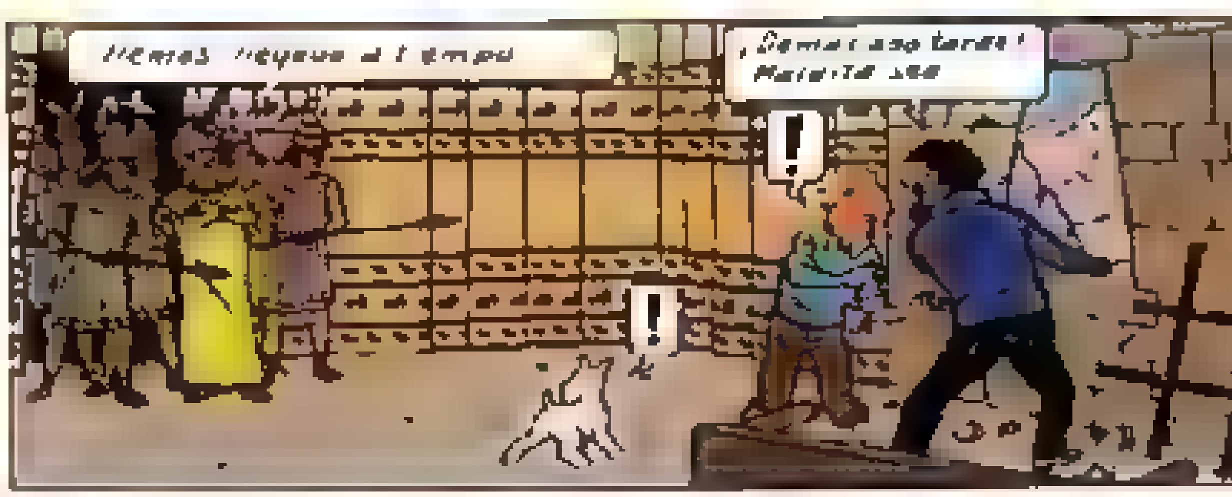


Al mismo tiempo



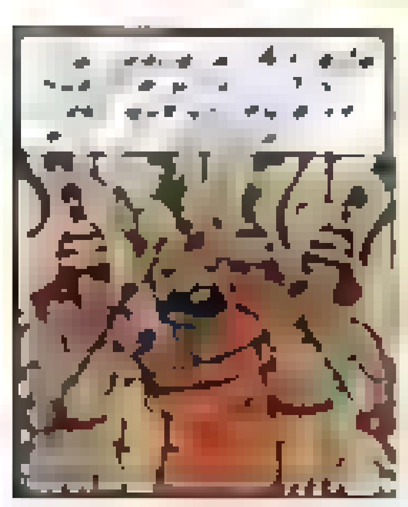
Al día siguiente

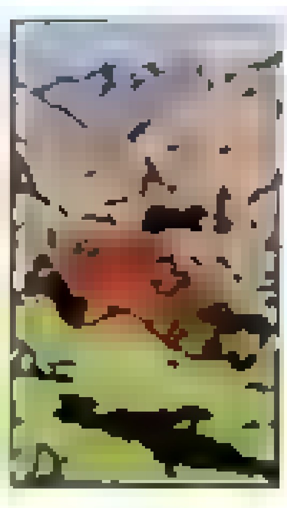
BING
BUUM



¡Demasiado tarde!
Maldita sea

CLAC

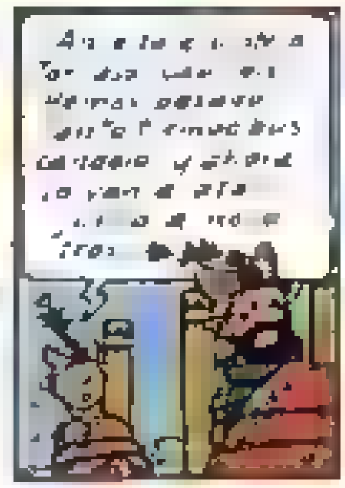


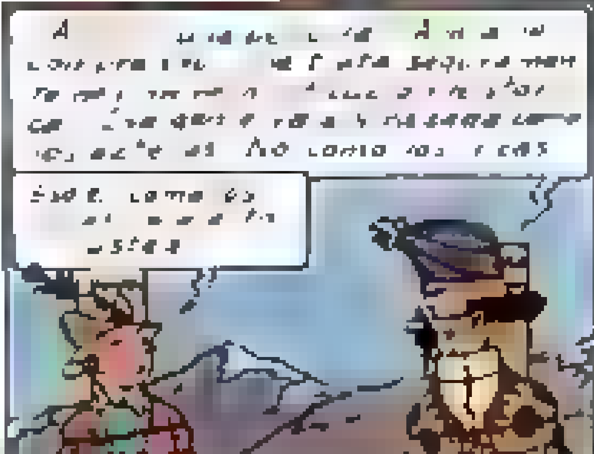
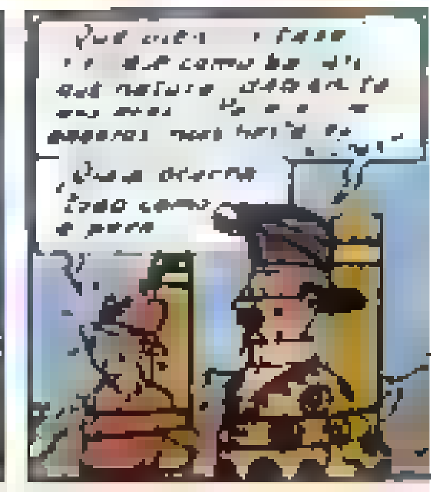
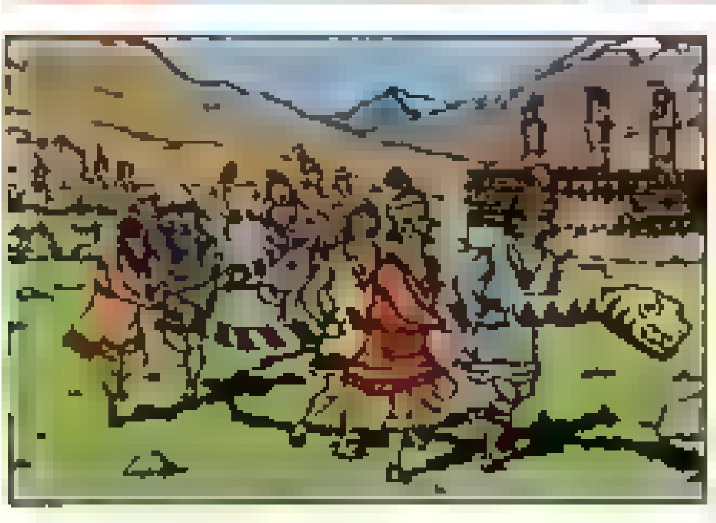
!


BUUM

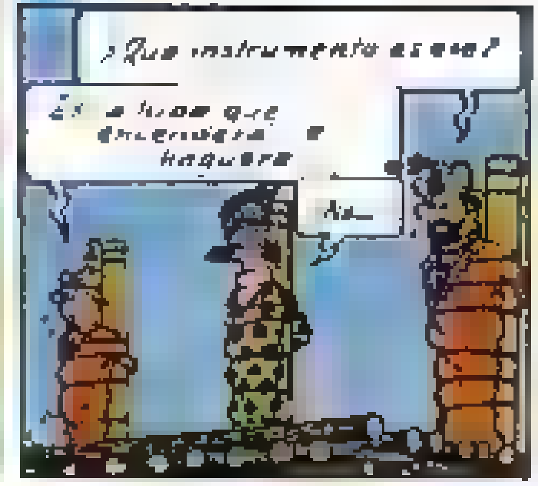
BUJM BJUM BJUM BJUM

Pachacamac



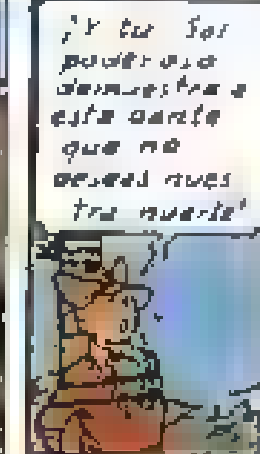
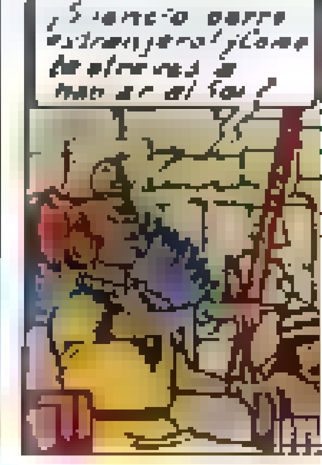
Dónde estamos?




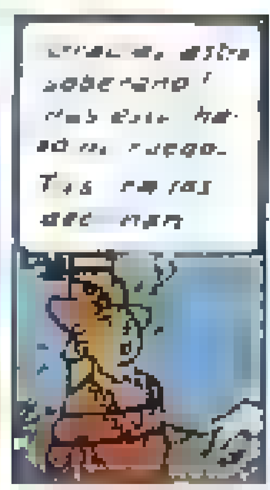
Gran Sacerdote del Sol se

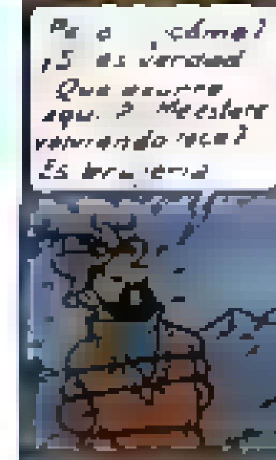

¿Qué instrumento es ese?
Ah...

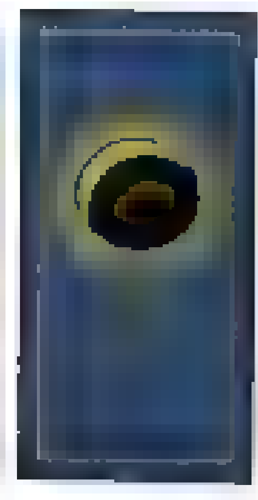
¡No quiero que les

Oh Pachacamac, poderoso astro

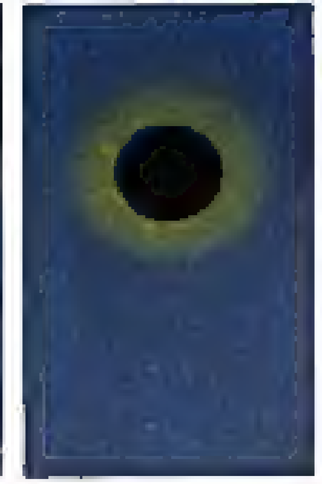
no te escuchará!
?
?

¡Y tú, Sol poderoso, demuestra a esta gente que no deseas nuestra muerte!

¡Silencio, perro extranjero!

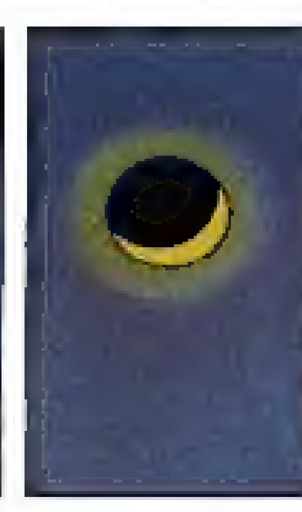
¡Gran Pachacamac, si no te agrada este sacrificio, esconde tu cara tan brillante!

soberano!

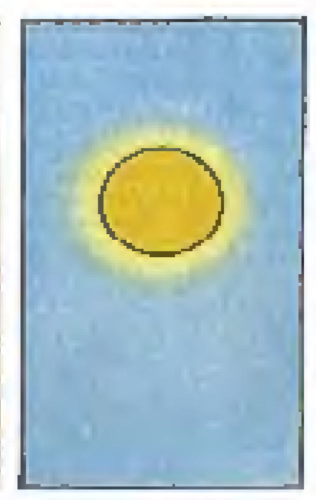

¡Es verdad! ¿Qué ocurre aquí?



¡Esta escena de pánico parece real! ¡Qué bien representada...! Y la idea de esperar un eclipse... ¡Ha sido algo genial!







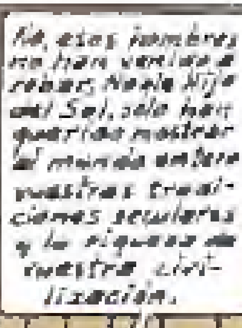
Mientras tanto...

Nadie... Y tienen que estar en un sitio donde han sido fuertemente sacudidos...

Al día siguiente...
Mantengo mi palabra, ¡oh nobles extranjeros! y voy a haceros escoltar hasta la falda de las montañas...
Gracias, Noble Hijo del Sol, pero tengo que pedirte algo más...

En mi país hay siete sabios que supongo siguen padeciendo horriblemente por causa tuya. Yo te pido, Noble Señor, ya que tienes poder para ello, que pongas fin a sus males.

Esos hombres vinieron aquí para violar las tumbas y robar nuestras riquezas sagradas; merecen el castigo que les ha sido impuesto.


No, esos hombres no han venido a robar, Noble Hijo del Sol, sólo han querido mostrar al mundo entero vuestras tradiciones seculares y la riqueza de vuestra civilización.

Bien. Te creo... y además lo he prometido; seguidme, extranjeros. Ante vosotros voy a poner fin al suplicio.

Aquí veis siete estatuillas de cera. Cada una representa uno de los hombres que quieres salvar. Desde aquí, en este santuario, les hacemos sufrir. Desde aquí, por complacerte, vamos a terminar con su suplicio.
¡Un hechizo! Ya me figuraba que sería algo así... Pero ¿para qué servían las bolas de cristal?

Esas bolas contienen un líquido sagrado extraído de la coca que hace caer a las víctimas en un sueño profundo, durante el cual quedan a merced del influjo del Gran Sacerdote...

Ahora lo comprendo todo. Las bolas de cristal, la letargia, los sufrimientos de los exploradores cuando aquí mismo el Gran Sacerdote torturaba las figurillas que los representaban...
Quémalas, Huaca.

En el mismo momento, en Europa...
¿Qué hago aquí?

¿Qué ha pasado? ¿Por qué me han traído aquí, a esta clínica?

¿Qué haces tú aquí, Charlet?
No lo sé... ¿Y tú, Sanders?

¡Usted también, Laubepin!
¡Clairmont! ¿Cómo es posible?
¡Qué es esto...?

Y al día siguiente...

Puesto que has decidido quedarte aquí, Zorrino, te decimos adiós... y esperamos verte de nuevo.
Adiós, amigo Tintín.

Antes de que os marchéis, nobles extranjeros, tengo que pediros un favor.
Ya sé cuál es, Noble Hijo del Sol, y te aseguro que no tienes que preocuparte...
Juro que no revelaré a nadie dónde se encuentra el Templo del Sol.
¡Yo también lo juro! ¡Y si no lo cumplo, que el demonio me haga tragar la barba!

Yo también lo juro: nunca trabajaré con otra productora cinematográfica aunque me ofrezcan millones. Palabra.

Gracias, os creo. Aquí tenéis vuestras mulas y vuestras llamas...
¡Mal rayo las parta! Más llamas...

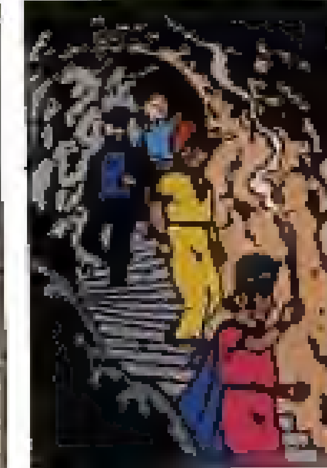
¿Queréis abrir, por favor, uno de los sacos?

!
!

¡Dios mío! ¡Increíble! Oro... diamantes...
!

Gracias, Hijo del Sol, pero no podemos aceptar esos presentes...
A menos que insistáis, claro está...

¡Es tan poca cosa al lado de las riquezas de este Templo! Y puesto que habéis prometido guardar el secreto, seguidme, por favor.



?
!
¡Entrad!

Mientras tanto...

Aquí tenéis el tesoro de los Incas, el que los conquistadores españoles buscaron durante tantos años, sin resultado...

Les puedo asegurar que cerca de aquí hay oro: mi
engaña nunca.

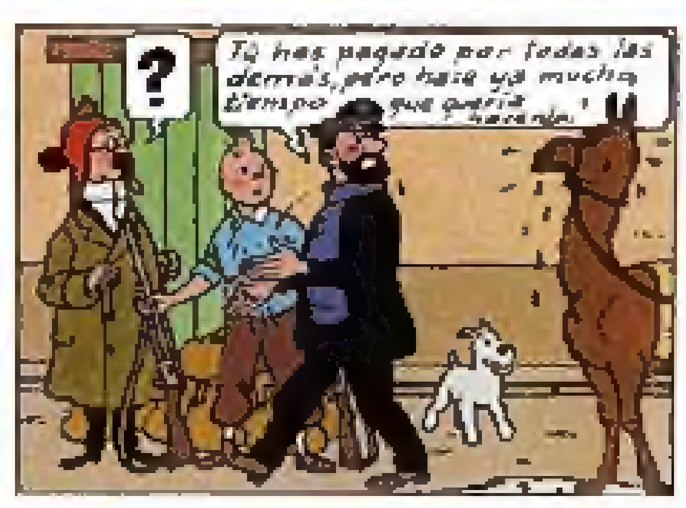
Los días pasaron...

Aquí les dejamos, señores. Ustedes tomar tren y después volver a su país... ¡Adiós, señores, y que el Sol les proteja!
Espere un momento.

Téngame el fusil unos minutos, por favor.
Sí, pero, ¿qué va a hacer usted?

¿Agua? ¿El capitán bebe agua? Ahora sí que no comprendo nada.
¿Vino? No creo...

?


?
Tú has pagado por todas las demás, pero hace ya mucho tiempo que quería

FIN